



EOLO SUPERIOR

24 - 28 – 32 kW

Інструкція користувача

Монтажник

Користувач

Инструкция пользователя

Монтажник

Пользователь


www.immergas.com

Шановний Клієнт,

Вітаємо Вас з придбанням високоякісного котла Immergas, розробленого для забезпечення тривалої, комфортної та безпечної експлуатації. Як клієнт фірми Immergas, Ви можете розраховувати на Уповноважений сервісний центр (УСЦ), кваліфікований персонал якого забезпечить постійний догляд і ефективну роботу Вашого котла.

Читайте наступні сторінки уважно, оскільки вони містять важливу інформацію щодо правильного використання Вашого котла, дотримуйтесь всіх інструкцій для максимального використання виробів Immergas.

Зверніться в наш місцевий УСЦ для того, щоб виконати пуск котла - це необхідно для введення в дію гарантії. Наш технік повинен перевірити відповідність експлуатаційних умов, виконати необхідні налаштування і показати Вам, як правильно користуватися котлом.

У випадку виникнення проблем або потреби в технічному обслуговуванні, зверніться в наш УСЦ для забезпечення використання оригінальних запасних частин і професійного технічного обслуговування.

Важливо

Відповідно до існуючих вимог, **обов'язковим** для користувача є виконання **щорічного технічного обслуговування**.

Загальні зауваження

Ця інструкція вважається невід'ємною частиною виробу і вручається користувачеві разом з котлом.

Зберігайте інструкцію в безпечному місці, і прочитайте її уважно перед використанням котла, оскільки вона містить важливу інформацію із забезпечення правильної

Уважаемый Клиент

Поздравляем Вас с приобретением высококачественного котла Immergas, разработанного для обеспечения длительной, комфортной и безопасной эксплуатации. Как клиент фирмы Immergas, Вы можете рассчитывать на Уполномоченный сервисный центр (УСЦ), квалифицированный персонал которого обеспечит постоянный осмотр и эффективную работу Вашего котла.

Читайте следующие страницы внимательно, поскольку они содержат важную информацию относительно правильного использования Вашего котла, придерживайтесь всех инструкций для максимального использования изделий Immergas.

Обратитесь в наш местный УСЦ для того, чтобы выполнить пуск котла – это необходимо для введения в действие гарантии. Наш техник должен проверить соответствие эксплуатационных условий, выполнить необходимые настройки и показать Вам, как правильно пользоваться котлом.

В случае возникновения проблем или потребности в техническом обслуживании, обратитесь в УСЦ для обеспечения использования оригинальных запасных частей и профессионального технического обслуживания.

Важно

В соответствии с существующими требованиями, **обязательным** для пользователя является выполнение **ежегодного технического обслуживания**.

Общие замечания

Эта инструкция считается неотъемлемой частью изделия и вручается пользователю вместе с котлом.

Храните инструкцию в безопасном месте, и прочитайте ее внимательно перед использованием котла, поскольку она содержит важную информацию по обеспечению

установки, безпечної експлуатації та технічного обслуговування.

Установка і обслуговування повинні бути виконані відповідно до існуючих місцевих стандартів, норм та правил, відповідно до інструкцій виробника кваліфікованим персоналом, що має досвід роботи в цій галузі.

Технічне обслуговування повинно виконуватися кваліфікованим персоналом УСЦ.

Пристрій повинен використовуватися за безпосереднім призначенням. Будь-яке інше використання вважається неналежним і небезпечним.

Виробник не несе ніякої договірної або іншої відповідальності за збиток, заподіяний неправильною установкою або експлуатацією без дотримання місцевих інструкцій та нормативів, а також недотриманням норм і вимог по експлуатації газових приладів.

Отримати додаткову інформацію можна на офіційному сайті виробника www.immergas.com.

правильной установки, безопасной эксплуатации и технического обслуживания.

Установка и обслуживание должны быть выполнены в соответствии с существующими местными стандартами, нормами и правилами, в соответствии с инструкциями производителя квалифицированным персоналом, который имеет опыт работы в этой отрасли.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом УСЦ.

Устройство должно использоваться по непосредственному назначению. Любое другое использование считается несоответствующим и опасным.

Производитель не несет никакой договорной или другой ответственности за убыток, причиненный неправильной установкой или эксплуатацией без соблюдения местных инструкций и нормативов, а также несоблюдением норм и требований по эксплуатации газовых приборов.

Получить дополнительную информацию можно на официальном сайте производителя www.immergas.com.

Частина для монтажника	5
Установка котла.....	5
Габарити.....	7
Захист від замерзання.....	8
Підключення котла.....	8
Відведення продуктів згорання.....	11
Заповнення системи.....	17
Пуск газової системи.....	17
Пуск котла (розпал).....	17
Циркуляційний насос.....	18
Гідравлічна схема котла Eolo Superior kW.....	20
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	22
Загальні застереження.....	22
Вмикання котла.....	23
Панель управління.....	24
Сигналізація несправностей і поломок.....	28
Пуск котла — перевірка першого включення.....	33
Можливі несправності та методи їх усунення.....	34
Додаткові функції котла.....	36
Щорічний огляд і обслуговування котла.....	38
Технічні характеристики котла.....	39

Часть для монтажника	5
Установка котла.....	5
Габариты.....	7
Защита от замерзания.....	8
Подключение котла.....	8
Отвод продуктов сгорания.....	11
Заполнение системы.....	17
Пуск газовой системы.....	17
Пуск котла (розжиг).....	17
Циркуляционный насос.....	18
Гидравлическая схема котла Eolo Superior kW.....	20
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	22
Общие предостережения.....	22
Включение котла.....	23
Панель управления.....	24
Сигнализация неисправностей и поломок.....	29
Пуск котла — проверка первого включения.....	33
Возможные неисправности и методы их устранения....	35
Дополнительные функции котла.....	36
Ежегодный осмотр и обслуживание котла.....	38
Технические характеристики котла.....	40

Частина для монтажника

Установка котла

Застереження

Газові котли Immergas повинні встановлюватися лише кваліфікованим і уповноваженим персоналом.

Установка повинна виконуватися у відповідності зі стандартами, чинним законодавством і з дотриманням місцевих вимог.

Перед монтажем котла переконайтеся, що все поставлено у відмінному стані; при сумніві негайно зв'яжіться з постачальником.

Якщо прилад повинен бути встановлений всередині відсіків, ніш, меблевих виробів або між ними, переконайтеся, що для обслуговування залишилось достатньо простору. Рекомендується залишити вільними 5 - 15 см між корпусом котла і внутрішніми стінками відсіку.

У випадку збоїв, відмов або неправильного функціонування негайно вимкніть котел і зверніться до УСЦ для забезпечення використання оригінальних запасних частин. Ніколи не намагайтеся модифікувати або ремонтувати котел самостійно. Недотримання цих умов накладає персональну відповідальність за нанесений збиток на власника котла і позбавляє його гарантії на котел.

Місце установки: ці котли призначені винятково для настінної установки. Поверхня стіни повинна бути гладкою, без будь-яких виступів, або нерівностей, що можуть відкривати доступ до задньої частини. Котли НЕ повинні встановлюватися на підставках або підлозі (див. малюнок).

Застереження: установка котла на стіні повинна гарантувати стійке і надійне його закріплення.

Часть для монтажника

Установка котла

Предостережения

Газовые котлы Immergas должны устанавливаться исключительно квалифицированным и уполномоченным персоналом.

Установка должна выполняться в соответствии со стандартами, действующим законодательством и с соблюдением местных требований.

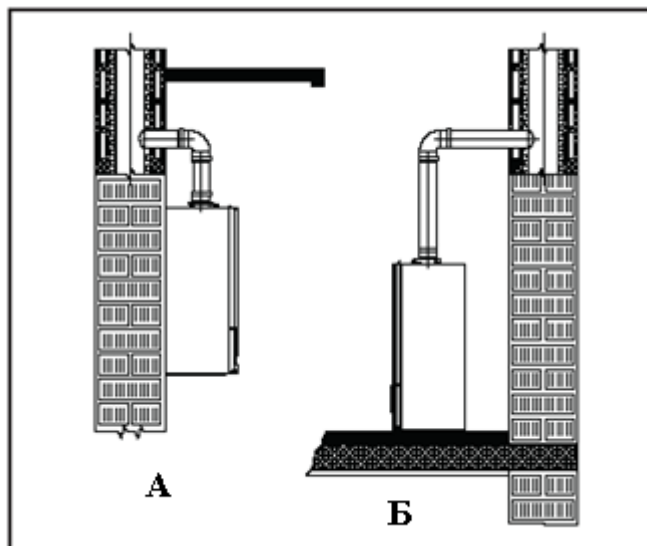
Перед монтажом котла убедитесь, что все поставлено в отличном состоянии; при сомнении немедленно свяжитесь с поставщиком.

Если прибор должен быть установлен внутри отсеков, ниш, мебельных изделий или между ними, убедитесь, что для обслуживания осталось достаточно пространства. Рекомендуется оставить свободными 5 - 15 см между корпусом котла и внутренними стенками отсека.

В случае сбоев, отказов или неправильного функционирования немедленно выключите котел и обратитесь в УСЦ для обеспечения использования оригинальных запасных частей. Никогда не пытайтесь модифицировать или ремонтировать котел самостоятельно. Несоблюдение этих условий налагает персональную ответственность за нанесенный убыток на владельца котла и лишает его гарантии на котел.

Место установки: эти котлы предназначены исключительно для настенной установки. Поверхность стены должна быть гладкой, без любых выступов или неровностей, которые могут открывать доступ к задней части. Котлы НЕ должны устанавливаться на подставках или полу (см. рисунок).

Предостережение: установка котла на стене должна гарантировать устойчивое и надежное его крепление.



Позначення:
 А – правильно
 Б - неправильно

Обозначения:
 А – правильно
 Б - неправильно

Ці котли використовуються для нагрівання води до температури нижче ніж температура кипіння при атмосферному тиску.

Котел повинен бути з'єднаний із системою опалення і водопостачання, що відповідає характеристикам агрегата. Він повинен бути встановлений у приміщенні, температура в якому не опускається нижче 0 °С і не повинен піддаватися впливу атмосферних чинників.

Приміщення, де встановлюється котел, повинно бути чистим і не містити в повітрі пилу, що може засмітити елементи котла і пальника і навіть вивести його з ладу.

⚠ Повітряно-пилова суміш, що виникає при шліфуванні паркету, може вибухнути при потраплянні в працюючий котел!

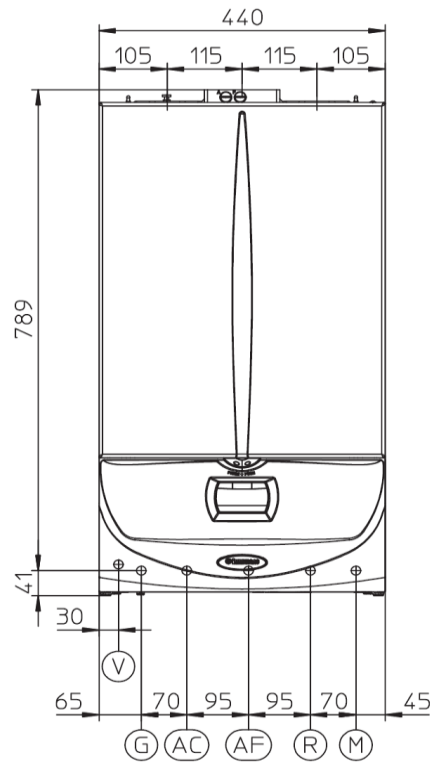
Эти котлы используются для нагревания воды до температуры ниже температуры кипения при атмосферном давлении.

Котел должен быть соединен с системой отопления и водоснабжения, которая соответствует характеристикам агрегата. Он должен быть установлен в помещении, температура в котором не опускается ниже 0 °С и не должен подвергаться влиянию атмосферных факторов.

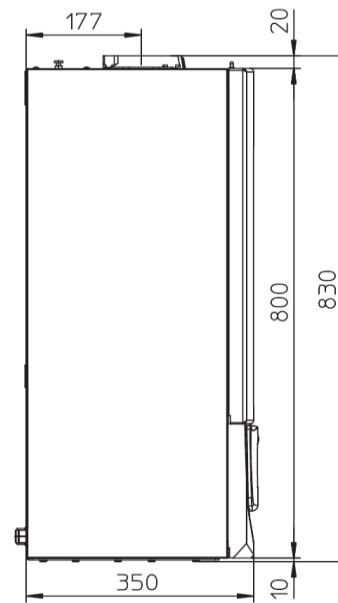
Помещение, где устанавливается котел, должно быть чистым и не содержать в воздухе пыли, которая может засорить элементы котла и горелки и даже вывести его из строя.

⚠ Воздушно-пылевая смесь, которая возникает при шлифовании паркета, может взорваться при попадании в работающий котел!

Габарити



Габариты



Позначення:

G – підключення газу	3/4"
AC – вихід гарячої сантехнічної води	1/2"
AF – вхід холодної сантехнічної води	1/2"
R – зворотня лінія системи опалення	3/4"
M – подача в систему опалення	3/4"
V – електричне підключення	

Обозначения:

G – подключение газа	3/4"
AC – выход горячей сантехнической воды	1/2"
AF – вход холодной сантехнической воды	1/2"
R – обратная линия системы отопления	3/4"
M – подача в систему отопления	3/4"
V – электрическое подключение	

Захист від замерзання

Коли температура, що фіксується температурним датчиком контуру опалення, опускається до 4 °С, автоматика подає сигнал на вмикання пальника котла. Пальник котла залишається ввімкнутим до досягнення температури в 42 °С на мінімальній потужності.

Для надійної роботи системи проти замерзання необхідно щоб:

- були присутні електричне живлення котла та газ;
- котел не був заблокованим;
- основні компоненти котла були справними.

Якщо температура в приміщенні, де встановлений котел, опускається нижче 0 °С рекомендується заливати в систему опалення незамерзаючу рідину.

Захист від замерзання для системи ГВП.

Коли температура, що фіксується температурним датчиком контуру ГВП опускається до 4 °С, автоматика подає сигнал на вмикання пальника котла, що працює на мінімальній потужності до досягнення температури в 20 °С, потім активується постциркуляція в режимі опалення тривалістю 150 секунд.

Якщо в ході процесу температура в контурі опалення котла досягає 42 °С, пальник вимикається.

Якщо режим антизамерзання системи ГВП активований одночасно з запитом на опалення, вони працюють слідуючим чином (безперервно): режим антизамерзання ГВП протягом 2 хвилин та режим опалення протягом 6.5 хвилин.

Підключення котла

Газові з'єднання

Монтаж котла повинен виконуватись персоналом, який підготовлений до таких робіт, тому що помилка при монтажі може призвести до тілесного ушкодження людей, тварин чи пошкодження речей, і у таких випадках виробник не приймає на себе відповідальність. При виконанні підключення керуйтеся наведеним нижче малюнком.

Необхідно перевірити:

- а) чистоту всіх труб для подачі газу та видалення забруднень, які можуть заважати належному функціонуванню котла;
- б) лінія подачі газу та газова установка повинні відповідати чинним місцевим нормам;
- в) внутрішню та зовнішню герметичність

Защита от замерзания

Когда температура, которая фиксируется температурным датчиком контура отопления, опускается до 4 °С, автоматика подает сигнал на включение горелки котла. Горелка котла остается включенной до достижения температуры в 42 °С на минимальной мощности.

Для надежной работы системы против замерзания, необходимо чтобы:

- присутствовали электрическое питание котла и газ;
- котел не был заблокированным;
- основные компоненты котла были исправными.

Если температура в помещении, где установлен котел, опускается ниже 0 °С, рекомендуется заливать в систему отопления незамерзающую жидкость.

Защита от замерзания для системы ГВС.

Когда температура, которая фиксируется температурным датчиком контура ГВС опускается до 4 °С, автоматика подает сигнал на включение горелки котла, который работает на минимальной мощности до достижения температуры в 20 °С, потом активуется постциркуляция в режиме отопления длительностью 150 секунд.

Если в ходе процесса температура в контуре отопления котла достигает 42 °С, горелка выключается.

Если режим антизамерзания системы ГВС активирован одновременно с запросом на отопление, они работают следующим образом (непрерывно): режим анти-замерзания ГВС на протяжении 2 минут и режим отопления на протяжении 6.5 минут.

Подключение котла

Газовые соединения

Монтаж котла должен выполняться персоналом, который подготовлен к таким работам, потому что ошибка при монтаже может привести к телесному повреждению людей, животных или повреждению вещей, и в таких случаях производитель не принимает на себя ответственность. При выполнении подключения руководствуйтесь нижеприведенным рисунком.

Необходимо проверить:

- а) чистоту всех труб для подачи газа и удаления загрязнений, которые могут мешать надлежащему функционированию котла;
- б) линия подачи газа и газовая установка должны удовлетворять действующим местным нормам;

приладу та газових з'єднань;

г) переріз труби для подачі газу повинен бути більшим чи таким самим як переріз газового патрубку котла;

д) газ, який подається в котел, повинен бути такого типу, для якого передбачений котел: якщо це не так, спеціаліст УСЦ повинен переобладнати котел для користування наявним газом;

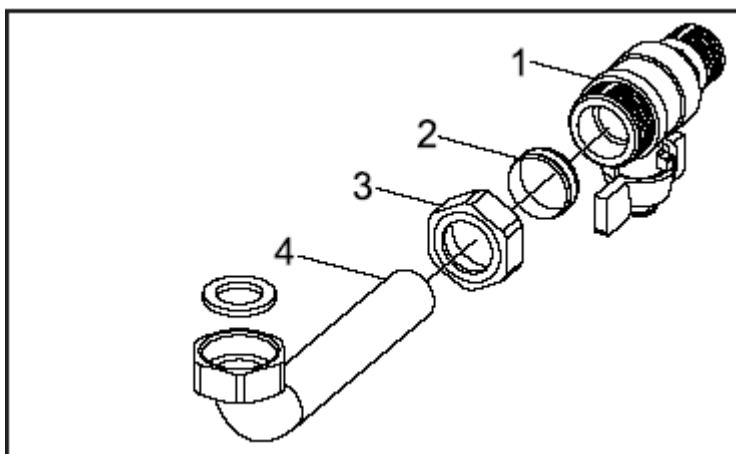
е) перед під'єднанням газової труби до котла повинен бути встановлений відтинаючий кран.

в) внутреннюю и внешнюю герметичность прибора и газовых соединений;

г) сечение трубы для подачи газа должно быть большим или таким же как сечение газового патрубка котла;

д) газ, который подается в котел, должен быть такого типа, для которого предусмотрен котел: если это не так, специалист УСЦ должен переоборудовать котел для пользования имеющимся газом;

е) перед подсоединением газовой трубы к котлу должен быть установлен отсечной кран.



Позначення:

- 1 – газовий кран
- 2 – шайба Ø 18
- 3 – гайка
- 4 – газова труба

Обозначения:

- 1 – газовый кран
- 2 – шайба Ø 18
- 3 – гайка
- 4 – газовая труба

Якість газу. Даний котел призначений для роботи на газовому паливі, що не містить забруднень, отже установка газового фільтра на вході газу в котел є **обов'язковою**.

! **ОБОВ'ЯЗКОВО** встановіть прокладку з фланцем, розмір і матеріал якої підходять для з'єднання котла та труб подачі газу. Для виготовлення прокладки **НЕ ПІДХОДЯТЬ** матеріали з пеньки, тефлонової стрічки та аналогічні.

i При користуванні зрідженим газом необхідно установити редуктор тиску газу перед котлом

Гідравлічні з'єднання

Перед підключенням до котла всі трубопроводи системи повинні бути повністю очищені від технологічних залишків, які можуть

Качество газа. Этот котел предназначен для работы на газовом топливе, которое не содержит загрязнений, следовательно, установка газового фильтра на входе газа в котел является **обязательной**.

! **ОБЯЗАТЕЛЬНО** установите прокладку с фланцем, размер и материал которой подходят для соединения котла и труб подачи газа. Для изготовления прокладки **НЕ ПОДХОДЯТ** материалы из пеньки, тефлоновой ленты и аналогичные.

i При использовании сжиженным газом необходимо установить редуктор давления газа перед котлом

Гидравлические соединения

Перед подключением к котлу все трубопроводи системы должны быть полностью

погіршити ефективність роботи системи. Запобіжний клапан котла повинен бути з'єднаний з відповідною трубою. Якщо трубка не встановлена, то виробник не несе ніякої відповідальності у випадку затоплення приміщення при спрацьовуванні запобіжного клапана.

⚠ **Переконайтесь, що труби системи водопостачання та опалення не використовуються як електричне заземлення котла. Вони для цього абсолютно непридатні.**

i **У випадку використання води з високою жорсткістю, для гарантування тривалої роботи котла рекомендовано застосування пристроїв для пом'якшення води.**

Підключення до електромережі

Котли Eolo Superior kW розроблені з категорією захисту IPX5D. Електробезпеку приладу гарантується при правильному і ефективному заземленні відповідно до діючих стандартів безпеки.

⚠ **Фірма Immergas S.p.A. не несе ніякої відповідальності за збиток або травму, викликані відсутністю ефективного заземлення котла або недотриманням правил роботи з електроустановками.**

Котли поставляються з силовим кабелем типу "X" без вилки. Електрична вилка повинна включатися в розетку мережі 220 В, 50 Гц з заземленням. Можна використати двополосний вимикач із відстанню між розімкнутими контактами не менше 3 мм. У випадку необхідності заміни силового кабелю, зверніться по допомогу в наш УСЦ.

Хронотермостат або дистанційне управління (опція)

Котел може бути використаний для роботи з кімнатним термостатом або дистанційним управлінням (CAR або SuperCAR) виробництва компанії Immergas. Для детального ознайомлення з можливостями та правилами експлуатації цих пристроїв зверніться до відповідних інструкцій. Для правильного підключення відповідних пристроїв зверніться до електричної схеми котла.

очищені от технологических остатков, которые могут ухудшить эффективность работы системы. Предохранительный клапан котла должен быть соединен с отводной трубкой. Если трубка не установлена, то производитель не несет никакой ответственности в случае затопления помещения при срабатывании предохранительного клапана.

⚠ **Убедитесь, что трубы системы водоснабжения и отопления не используются в качестве электрического заземления котла. Они для этого абсолютно непригодны.**

i **В случае использования воды с высокой жесткостью, для гарантирования длительной работы котла рекомендовано применение устройств для умягчения воды.**

Подключение к электросети

Котлы Eolo Superior kW разработаны с категорией защиты IPX5D. Электробезопасность прибора гарантируется при правильном и эффективном заземлении в соответствии с действующими стандартами безопасности.

⚠ **Фирма Immergas S.p.A. не несет никакой ответственности за убыток или травму, вызванные отсутствием эффективного заземления котла или несоблюдением правил работы с электрооборудованием.**

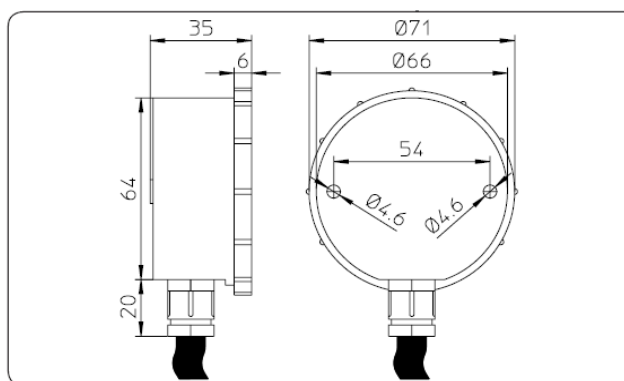
Котлы поставляются с силовым кабелем типа "X" без вилки. Электрическая вилка должна включаться в розетку сети 220 В, 50 Гц с заземлением. Можно использовать двухполосный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не меньше 3 мм. В случае необходимости замены силового кабеля, обратитесь за помощью в УСЦ.

Хронотермостат или дистанционное управление (опция).

Котел может быть использован для работы с комнатным термостатом или дистанционным управлением (CAR или SuperCAR) производства компании Immergas. Для детального ознакомления с возможностями и правилами эксплуатации этих устройств обратитесь к соответствующим инструкциям. Для правильного подключения соответствующих устройств обратитесь к электрической схеме котла.

Датчик зовнішньої температури (опція)

До електронної плати котла може бути безпосередньо підключений датчик зовнішньої температури. Цей датчик дозволяє автоматично змінювати температуру подачі теплоносія в контур опалення в залежності від температури зовнішнього повітря. Робота датчика не залежить від наявності або типу хронотермостату. Щодо роботи датчика з дистанційним управлінням, зверніться до інструкції на дистанційне управління (не може бути підключений разом з дистанційним управлінням типу CRD виробництва компанії Immergas). На малюнку нижче наведені габарити датчика зовнішньої температури.



Датчик внешней температуры (опция)

К электронной плате котла может быть непосредственно подключен датчик внешней температуры. Этот датчик позволяет автоматически изменять температуру подачи теплоносителя в контур отопления в зависимости от температуры наружного воздуха. Работа датчика не зависит от наличия или типа хронотермостата. Относительно работы датчика с дистанционным управлением, обратитесь к инструкции на дистанционное управление (не может быть подключен вместе с дистанционным управлением типа CRD производства компании Immergas). На рисунке ниже приведены габариты датчика внешней температуры.

Відведення продуктів згорання

Фірма Immergas поставляє окремо від котла різні трубопроводи для організації повітрязабору та витяжки, спеціально розроблені для правильної роботи котла.

⚠ Котел повинен бути встановлений виключно з оригінальною системою повітрязабору та витяжки фірми Immergas.

⚠ Канали витяжки не повинні безпосередньо контактувати з горючими матеріалами та обладнанням, крім того не повинні перетинати будівельні конструкції та стіни з горючих матеріалів.

⚠ Дотримуйтесь нахилу 2° - 5° концентричної труби вниз, щоб уникати потрапляння конденсату з продуктів згорання в камеру згорання котла і виходу котла з ладу.

Отвод продуктов сгорания

Фирма Immergas поставляет отдельно от котла разные трубопроводы для организации воздухозабора и выброса, специально разработанные для правильной работы котла.

⚠ Котел должен быть установлен исключительно с оригинальной системой воздухозабора и выброса фирмы Immergas.

⚠ Каналы выброса не должны непосредственно контактировать с горючими материалами и оборудованием, кроме того не должны пересекать строительные конструкции и стены из горючих материалов.

⚠ Придерживайтесь наклона 2° - 5° концентрической трубы вниз, чтобы избежать попадания конденсата из продуктов сгорания в камеру сгорания котла и выхода котла из строя.

Комплектація коаксіальних труб

Комплект горизонтального забору - витяжки Ø 60/100

Зборка комплекту: встановить коліно із фланцем (2) на центральному отворі котла, вставивши ущільнювальне кільце (1), і закріпіть гвинтами, що входять у комплект. Приєднайте патрубок (гладка частина) труби терміналу (3) до відповідної частини (з ущільнюючим кільцем) коліна (2) до упору та переконайтеся, що внутрішні і зовнішні шайби вставлені для досягнення повної герметизації всіх з'єднань.

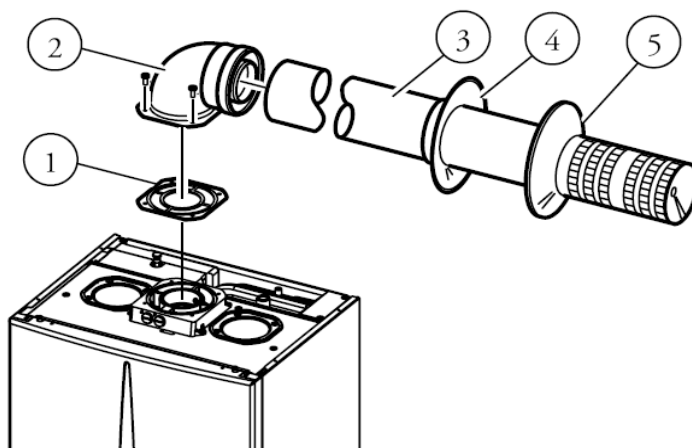
Примітка: 4 та 5 – зовнішня та внутрішня ущільнювальні шайби димової труби відповідно.

Комплектация коаксиальных труб

Комплект горизонтального забора - выброса Ø 60/100

Сборка комплекта: установите колено с фланцем (2) на центральном отверстии котла, вставив уплотнительное кольцо (1), и закрепите винтами, которые входят в комплект. Присоедините патрубок (гладкая часть) трубы терминала (3) к соответствующей части (с уплотнительным кольцом) колена (2) до упора и убедитесь, что внутренние и внешние шайбы вставлены для достижения полной герметизации всех соединений.

Примечание: 4 и 5 – внешняя и внутренняя уплотнительные шайбы дымовой трубы соответственно.



Комплект складається:

- 1 - кільця ущільнюючі - 2 шт.;
- 2 - концентричний вигин з фланцем Ø 60/100 - 1 шт.;
- 3 - концентричний термінал Ø 60/100 - 1 шт.;
- 4 - внутрішній ущільнювач - 1 шт.;
- 5 - зовнішній ущільнювач - 1 шт.

Горизонтальний комплект Ø 60/100 може бути встановлений з заднім, правим боковим, лівим боковим або переднім викидом.

Горизонтальний комплект повітрязабору - витяжки Ø 60/100 може бути подовжений до максимальної горизонтальної довжини 3 000 мм, включаючи ґратчастий термінал і без урахування концентричного вигину на виході котла. У цьому випадку повинні бути використані спеціальні подовжувачі.

Комплект состоит:

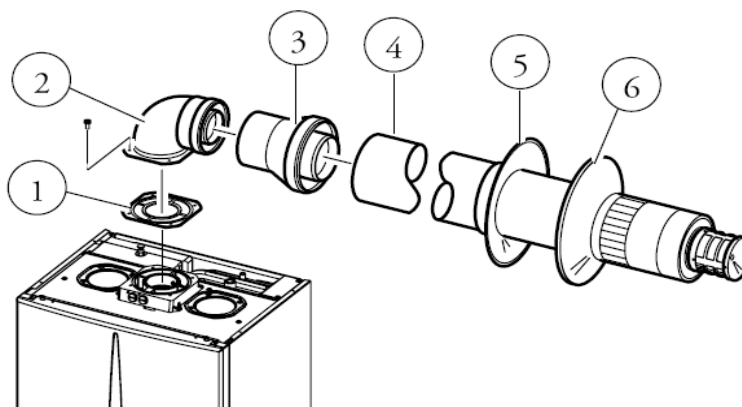
- 1 - кольца уплотнительные - 2 шт.;
- 2 - концентрический изгиб с фланцем Ø 60/100 - 1 шт.;
- 3 - концентрический терминал Ø 60/100 - 1 шт.;
- 4 - внутренний уплотнитель - 1 шт.;
- 5 - внешний уплотнитель - 1 шт.

Горизонтальный комплект Ø 60/100 может быть установлен с задним, правым боковым, левым боковым или передним выбросом.

Горизонтальный комплект воздухозабора - выброса Ø 60/100 может быть удлинен до максимальной горизонтальной длины 3 000 мм, включая решетчатый терминал и без учета концентрического изгиба на выходе котла. В этом случае должны быть использованы специальные удлинители.

Комплект горизонтального повітрязабору - втяжки Ø 80/125

Комплект горизонтального воздухозабор- выброса Ø 80/125



Комплект складається:

- 1 - кільця ущільнючі - 2 шт.;
- 2 - концентричний вигин з фланцем Ø 60/100 - 1 шт.;
- 3 - перехід з 60/100 на 80/125 - 1 шт.;
- 4 - концентричний термінал Ø 80/125 - 1 шт.;
- 5 - внутрішній ущільнювач - 1 шт.;
- 6 - зовнішній ущільнювач - 1 шт.

Зборка комплекту: установіть вигин із фланцем (2) на центральному отворі котла, простеживши за вставкою ущільнюючих кілець (1), і затягніть гвинтами, що входять у комплект. Вставте перехід (3) патрубком (гладкий) у відповідну частину вигину (2) (з ущільнюючим кільцем) до упору. Вставте концентричний термінал Ø 80/125 (4) патрубком у відповідну частину переходу (3) (з ущільнюючим кільцем) до упору, переконавшись що внутрішня та зовнішня шайби вставлені для забезпечення герметичності всіх з'єднань.

- З'єднання подовжувачів труб і колінчастих патрубків Ø 80/125. Для установки з'єднань із іншими компонентами котла дійте в такий спосіб: вставте до упору концентричну трубу або коліно патрубком у відповідну частину (з ущільнюючим кільцем) попередньо встановленого з'єднання.



Якщо втяжний термінал або додаткова концентрична труба мають потребу в укороченні, врахуйте, що внутрішня труба повинна завжди виступати на 5 мм щодо зовнішньої труби.

Комплект состоит:

- 1 - кольца уплотнительные - 2 шт.;
- 2 - концентрический изгиб с фланцем Ø 60/100 - 1 шт.;
- 3 - переход з 60/100 на 80/125 - 1 шт.;
- 4 - концентрический терминал Ø 80/125 - 1 шт.;
- 5 - внутренний уплотнитель - 1 шт.;
- 6 - внешний уплотнитель - 1 шт.

Сборка комплекта: установите изгиб с фланцем (2) на центральной отверстии котла, проследив за вставкой уплотнительных колец (1), и затяните винтами, которые входят в комплект. Вставьте переход (3) патрубком (гладкий) в соответствующую часть изгиба (2) (с уплотнительным кольцом) до упора. Вставьте концентрический терминал Ø 80/125 (4) патрубком в соответствующую часть перехода (3) (с уплотнительным кольцом) до упора, убедившись что внутренняя и внешняя шайбы вставлены для обеспечения герметичности всех соединений.

- Соединение удлинителей труб и коленчастых патрубков Ø 80/125. Для установки соединений с другими компонентами котла действуйте таким способом: вставьте до упора концентрическую трубу или коліно патрубком в соответствующую часть (с уплотнительным кольцом) предварительно установленного соединения.



Если вытяжной терминал или дополнительная концентрическая труба нуждаются в укорачивании, учтите, что внутренняя труба должна всегда выступать на 5 мм относительно внешней трубы.

i Звичайно комплект горизонтального повітрязабору/витяжки $\varnothing 80/125$ використовується у випадку користування особливо довгими подовжувачами.

Горизонтальний комплект повітрязабору - витяжки $\varnothing 80/125$ може бути подовжений до максимальної горизонтальної довжини 7 300 мм, включаючи решітку терміналу та не враховуючи концентричного вигину на виході котла та переходника $\varnothing 60/100 - \varnothing 80/125$ (див. мал. вище). У цьому випадку повинні бути застосовані спеціальні подовжувачі.

Примітка: при монтажі труб секційні затискачі зі штифтами повинні встановлюватися через кожні 3 метри.

• Зовнішня шайба. Моделі терміналів повітрязабору - витяжки $\varnothing 60/100$ та $\varnothing 80/125$ оснащуються елементами зовнішньої естетики будинку. Переконайтеся, що силіконова шайба щільно прилягає до зовнішньої стіни.

! З метою безпеки не закривайте повністю або частково термінал повітрязабору - витяжки котла, навіть тимчасово.

Вертикальний комплект $\varnothing 80/125$ з алюмінієвою пластиною

i Обычно комплект горизонтального воздухозабора-выброса $\varnothing 80/125$ используется в случае использования особенно длинных удлинителей.

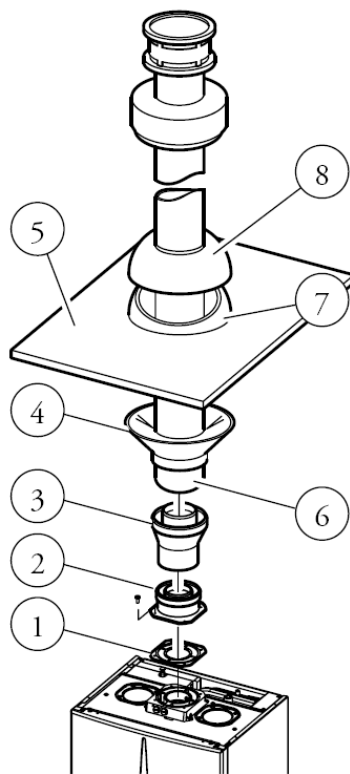
Горизонтальный комплект воздухозабора-выброса $\varnothing 80/125$ может быть продлен до максимальной горизонтальной длины 7 300 мм, включая решетку терминала и не учитывая концентрического изгиба на выходе котла и перехода $\varnothing 60/100 - \varnothing 80/125$ (см. рис. выше). В этом случае должны быть применены специальные удлинители.

Примечание: при монтаже труб секционные зажимы со штифтами должны устанавливаться через каждые 3 метра.

• Внешняя шайба. Модели терминалов воздухозабора-выброса $\varnothing 60/100$ и $\varnothing 80/125$ оборудованы элементами внешней эстетики дома. Убедитесь, что силиконовая шайба плотно прилегает к внешней стене.

! С целью безопасности не закрывайте полностью или частично терминал воздухозабора-выброса котла, даже временно.

Вертикальный комплект $\varnothing 80/125$ с алюминиевой пластиной



Комплект складається:

- 1 — кільця ущільнюючі - 2 шт.;
- 2 — концентричний фланець - 1 шт.;
- 3 — перехід з 60/100 на 80/125 - 1 шт.;
- 4 — шайба - 1 шт.;
- 5 — плита алюмінієва - 1 шт.;
- 6 — концентричний термінал 80/125 - 1 шт.;
- 7 — фіксована напівсфера - 1 шт.;
- 8 — рухома напівсфера - 1 шт.

Зборка комплекту: встановіть концентричний фланець (2) на центральному отворі котла, простеживши за вставкою ущільнюючих кілець (1), і затягніть гвинтами, поставленими з котлом. Вставте патрубок переходу (3) у відповідну частину концентричного фланця (2).

Установка алюмінієвої плити. Установіть плиту (5), надавши їй форму, що забезпечує стікання дощової води. Помістіть фіксуючу напівсферу (8) на алюмінієвій пластині, і вставте трубу повітрязабору - витяжки (6). Вставте концентричний термінал Ø80/125 патрубком (6) у відповідну частину переходу (3) (з ущільнюючим кільцем) до упору, переконавшись, що шайба (4) вже вставлена для забезпечення герметичності всіх з'єднань.



Якщо витяжний термінал або додаткова концентрична труба мають потребу в укороченні, врахуйте, що внутрішня труба повинна завжди виступати на 5 мм щодо зовнішньої труби.

- Кріплення додаткової труби й концентричних колін Ø 80/125. Дійте в такий спосіб: вставте до упору концентричну трубу або коліно патрубком у відповідну частину (з ущільнюючим кільцем) на попередньо встановленому елементі для забезпечення герметичності з'єднань.

Вертикальний комплект повітрязабору - витяжки Ø 80/125 може бути подовжений до максимальної вертикальної довжини 12200 мм.

Вертикальний комплект повітрязабору - витяжки Ø 60/100 може бути подовжений до максимальної вертикальної довжини 4700 мм.

Роздільний комплект забору повітря та відводу диму Ø 80/80 мм

Комплект состоит:

- 1 — кольца уплотнительные - 2 шт.;
- 2 — концентрический фланец - 1 шт.;
- 3 — переход с 60/100 на 80/125 - 1 шт.;
- 4 — шайба - 1 шт.;
- 5 — плита алюминиевая - 1 шт.;
- 6 — концентрический терминал Ø 80/125 - 1 шт.;
- 7 — фиксированная полусфера - 1 шт.;
- 8 — подвижная полусфера - 1 шт.

Сборка комплекта: установите концентрический фланец (2) на центральном отверстии котла, проследив за вставкой уплотнительных колец (1), и затяните винтами, поставленными с котлом. Вставьте патрубок перехода (3) в соответствующую часть концентрического фланца (2).

Установка алюминиевой плиты. Установите плиту (5), придав ей форму, которая обеспечивает стекание дождевой воды. Поместите фиксирующую полусферу (8) на алюминиевой пластине, и вставьте трубу забора-выброса (6). Вставьте концентрический терминал Ø 80/125 патрубком (6) в соответствующую часть перехода (3) (с уплотнительным кольцом) до упора, убедившись, что шайба (4) уже установлена для обеспечения герметичности всех соединений.



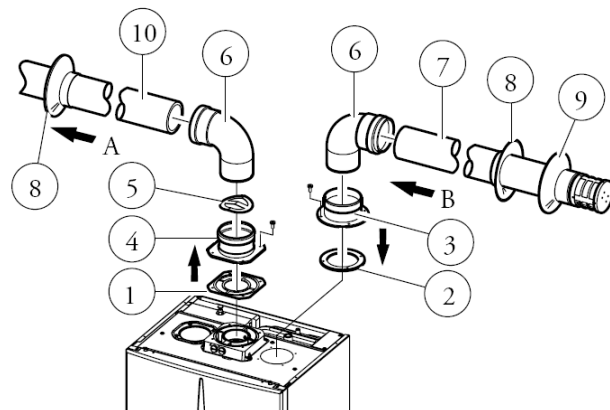
Если вытяжной терминал или дополнительная концентрическая труба нуждаются в укорачивании, учтите, что внутренняя труба должна всегда выступать на 5 мм относительно внешней трубы.

- Крепление дополнительной трубы и концентрических колен Ø 80/125. Действуйте таким способом: вставьте до упора концентрическую трубу или коліно патрубком в соответствующую часть (с уплотнительным кольцом) на предварительно установленном элементе для обеспечения герметичности соединений.

Вертикальный комплект забора-вытяжки Ø 80/125 может быть удлинен до максимальной вертикальной длины 12200 мм.

Вертикальный комплект забора-вытяжки Ø 60/100 может быть удлинен до максимальной вертикальной длины 4700 мм.

Раздельный комплект забора воздуха и отвода дыма Ø 80/80 мм



Комплект складається:

- 1,2 — ущільнюючі кільця;
- 3 — фланець вхідний \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 4 — фланець витяжний \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 5 — діафрагма;
- 6 — вигин 90° \varnothing 80 мм - 2 шт.;
- 7 — термінал забору повітря \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 8 — внутрішні силіконові шайби - 2 шт.;
- 9 — зовнішня силіконова шайба;
- 10 — витяжна труба \varnothing 80 мм - 1 шт.

Такий комплект \varnothing 80/80 дозволяє розділяти канали забору повітря та відведення диму відповідно до схеми. Продукти згорання відводяться через один канал, а повітря для згорання підводиться через інший канал. Обидва канали можуть бути спрямовані в будь-який бік.

Зборка сепараторного комплекту \varnothing 80/80. Встановіть фланець (4) на центральному отворі котла, вставивши ущільнювальні кільця (1), і закріпіть гвинтами на котлі. Зніміть заглушку на боковому отворі, замініть її фланцем (3) вставляючи ущільнювач (2), і затягніть наявними в комплекті гвинтами. З'єднайте вигини (6) з відповідними частинами фланців (3 та 4), вставивши діафрагму (5). Вставте до упору термінал забору повітря (7) патрубком у відповідну частину фланця (6) із вставленими внутрішніми й зовнішніми шайбами. З'єднайте до упору витяжну трубу (10) патрубком з відповідною частиною вигину (6), переконавшись, що внутрішня шайба вставлена для забезпечення герметичності з'єднань.

Втрата температури в димохідному каналі

Для уникнення конденсації водяних парів в димохідному каналі \varnothing 80 необхідно обмежити довжину до димоходу до 5 м. При більших відстанях необхідно використовувати роздільний ізолюваний комплект \varnothing 80/80.

Максимальна горизонтальна довжина комплекта — 33 м (забір + викид).

Максимальна вертикальна довжина — 41 м.

Комплект состоит:

- 1,2 — уплотнительные кольца;
- 3 — фланец входной \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 4 — фланец выброса \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 5 — диафрагма;
- 6 — изгиб 90° \varnothing 80 мм - 2 шт.;
- 7 — терминал забора воздуха \varnothing 80 мм - 1 шт.;
- 8 — внутренние силиконовые шайбы - 2 шт.;
- 9 — внешняя силиконовая шайба - 1 шт.;
- 10 — труба выброса \varnothing 80 мм - 1 шт.

Такой комплект \varnothing 80/80 позволяет разделять каналы забора воздуха и выброса дыма в соответствии со схемой. Продукты сгорания отводятся через один канал, а воздух для сгорания подводится через другой канал. Оба канала могут быть направлены в любую сторону.

Сборка сепараторного комплекта \varnothing 80/80. Установите фланец (4) на центральном отверстии котла, вставив уплотнительное кольцо (1), и закрепите винтами на котле. Снимите заглушку на боковом отверстии и замените ее фланцем (3), вставляя уплотнитель (2), и затяните имеющимися в комплекте винтами. Соедините изгибы (6) с соответствующими частями фланцев (3 и 4), вставив диафрагму (5). Вставьте до упора терминал забора воздуха (7) патрубком в соответствующую часть фланца (6) со вставленными внутренними и внешними шайбами. Соедините до упора трубу выброса (10) патрубком с соответствующей частью изгиба (6), убедившись, что внутренняя шайба установлена для обеспечения герметичности соединений.

Потеря температуры в дымоходном канале

Для избежания конденсации водяных паров в дымоходном канале \varnothing 80 необходимо ограничить длину до дымохода до 5 м. При больших расстояниях необходимо использовать раздельный изолированный комплект \varnothing 80/80.

Максимальная горизонтальная длина комплекта — 33 м (забор + выброс).

Максимальная вертикальная длина — 41 м.

Заповнення системи

Після підключення котла виконайте заповнення системи через кран заповнення котла (в нижній частині котла).

Заповнення виконується на малій швидкості для забезпечення випуску повітря з системи через повітряні клапани системи опалення. Котел обладнаний автоматичним повітряним клапаном, перевірте, щоб кришка не була затягнута і були відкриті повітряні клапани на радіаторах.

Закрийте кран заповнення котла, коли манометр котла покаже приблизно 1.2 бар.

Примітка: Після заповнення системи відкрутіть ревізійну кришечку циркуляційного насоса, випустіть повітря із циркуляційного насоса і перевірте його вал викруткою. По закінченні затягніть кришку і перевірте роботу насоса. Ці роботи можуть виконуватись лише спеціалістом УСЦ.

Пуск газової системи

Для пуску системи дійте в такий спосіб:

- відкрийте вікна та двері;
- уникайте присутності іскор або відкритого полум'я;
- випустіть все повітря із трубопроводів подачі газу;
- перевірте герметичність трубопроводу газу при закритому газовому вентилі і переконайтесь, що будь-яка витрата газу відсутня протягом щонайменше 10 хвилин.

Пуск котла (розпал)

Перед запуском котла необхідно переконались щодо виконання наступних умов:

- переконались в герметичності газопроводу при закритому, а потім при відкритому вентилі на котлі протягом часу, що перевищує 10 хвилин, протягом якого лічильник не повинен реєструвати ніякої витрати газу;
- переконались, що тип використовуваного газу відповідає налаштуванням котла;
- включити котел, і переконались в правильному розпалі;
- переконались, що витрата газу і тиск газу відповідають даним наведеним в інструкції;
- переконались, що запобіжний пристрій спрацьовує у випадку припинення подачі газу і перевірити час його спрацьовування;
- перевірити спрацьовування блокування котла по потоку повітря/димових газів;
- переконались, що концентричний термінал

Заполнение системы

После подключения котла выполните заполнение системы через кран заполнения котла (в нижней части котла).

Заполнение выполняется на малой скорости для обеспечения выпуска воздуха из системы через воздушные клапаны системы отопления. Котел оборудован автоматическим воздушным клапаном, проверьте, чтобы крышка не была затянута и были открыты воздушные клапаны на радиаторах.

Закройте кран заполнения котла, когда манометр котла покажет приблизительно 1.2 бар.

Примечание: После заполнения системы открутите ревизионную крышку циркуляционного насоса, выпустите воздух из циркуляционного насоса и проверните его вал отверткой. По окончании затяните крышку и проверьте работу насоса. Эти работы могут выполняться лишь специалистом УСЦ.

Пуск газовой системы

Для пуска системы действуйте таким способом:

- откройте окна и двери;
- избегайте присутствия искр или открытого пламени;
- выпустите весь воздух из трубопроводов подачи газа;
- проверьте герметичность трубопровода газа при закрытом газовом вентиле и убедитесь, что любой расход газа отсутствует на протяжении, по меньшей мере, 10 минут.

Пуск котла (розжиг)

Перед пуском котла необходимо убедиться относительно выполнения следующих условий:

- убедиться в герметичности газопровода при закрытом, а затем при открытом вентиле на котле на протяжении времени, которое превышает 10 минут, на протяжении которого счетчик не должен регистрировать никакого расхода газа;
- убедиться, что тип используемого газа соответствует настройкам котла;
- включить котел и убедиться в правильном розжиге;
- убедиться, что проток газа и давление газа отвечают данным приведенным в инструкции;
- убедиться, что предохранительное устройство срабатывает в случае прекращения подачи газа и проверить время его срабатывания;

повітрязабору/втяжки не закритий сторонніми предметами.

Котел не повинен бути запущений у випадку невиконання будь-якого з вищезазначених умов.

Перший пуск котла повин виконуватися лише персоналом УСЦ.

Циркуляційний насос

Котли обладнані вбудованим циркуляційним насосом з трьохступінчастим регулятором швидкості.

Робота насосу на першій швидкості не рекомендується.

- проверить срабатывание блокировки котла по потоку воздуха/дымовых газов;

- убедиться, что концентрический терминал забора-выброса не был закрыт посторонними предметами.

Котел не должен быть запущен в случае невыполнения любого из вышеупомянутых условий.

Первый пуск котла должен выполняться лишь персоналом УСЦ.

Циркуляционный насос

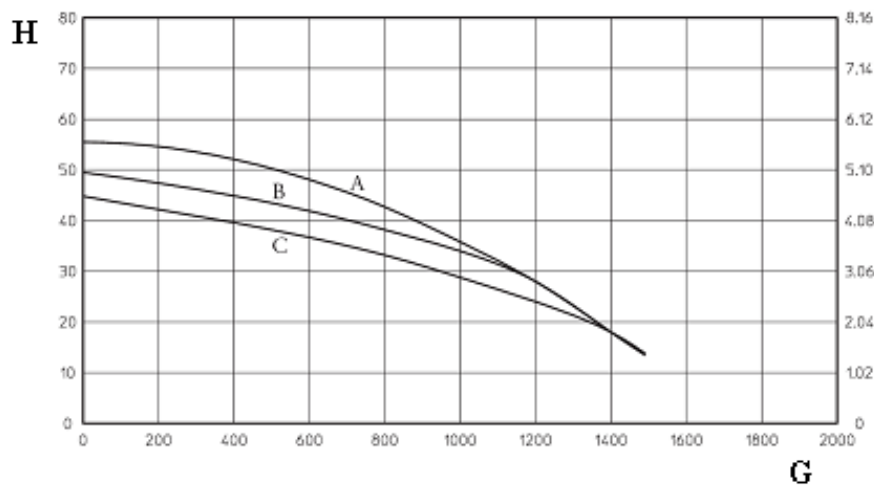
Котлы оборудованы встроенным циркуляционным насосом с трехступенчатым регулятором скорости.

Работа насоса на первой скорости не рекомендуется.

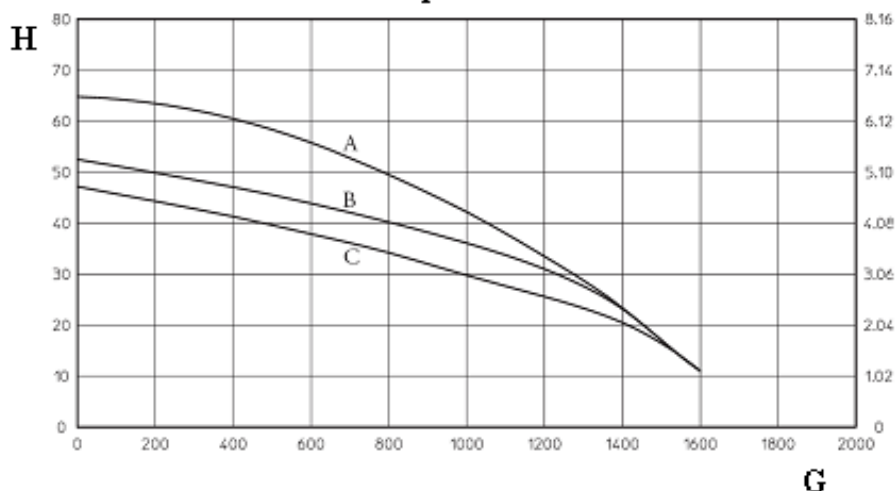
Характеристика насоса котла

Характеристика насоса котла

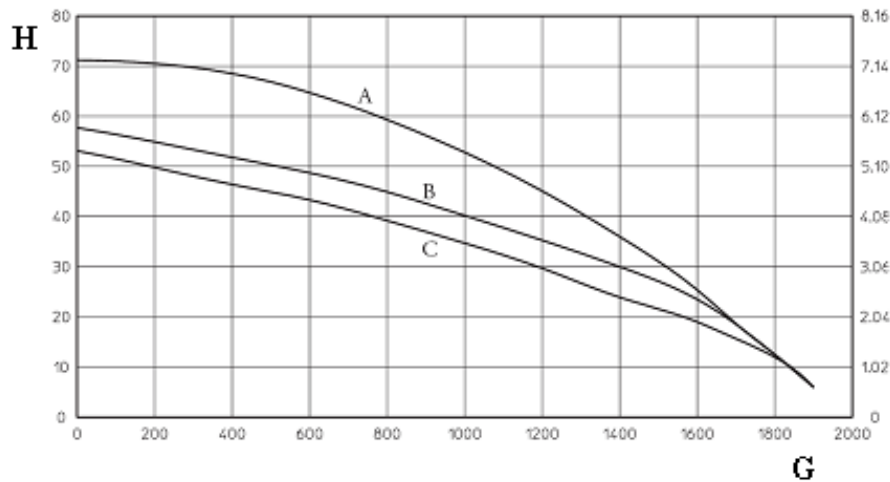
Eolo Superior 24 kW



Eolo Superior 28 kW



Eolo Superior 32 kW



Позначення: Н– напір (кПа)
G – витрата (л/год)

Обозначения: Н–напор (кПа)
G – производительность (л/час)

- A - Напір, досяжний на максимальній швидкості насосу з закритим бай-пасом;
 B - Напір, досяжний на максимальній швидкості насосу (гвинт бай-пасу закритий на 1,5 оберти);
 C - Напір, досяжний на максимальній швидкості насосу з відкритим бай-пасом.

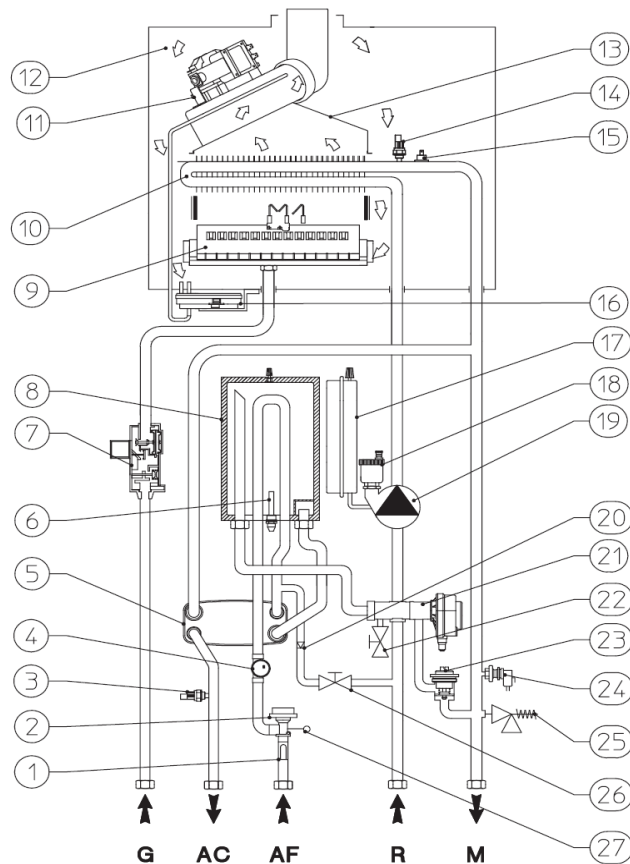
- A - Напор, достигаемый на максимальной скорости насоса с закрытым бай-пасом;
 B - Напор, достигаемый на максимальной скорости насоса (винт бай-паса закрыт на 1,5 оборота);
 C - Напор, достигаемый на максимальной скорости насоса с открытым бай-пасом.

Розблокування насоса (при необхідності).
 Після тривалого простою, якщо насос заблокований, викрутіть пробку і перевіріть вал двигуна. Будьте особливо обережні під час цієї операції щоб уникнути ушкодження двигуна. Система повинна бути заповнена водою.

Разблокирование насоса (при необходимости).
 После длительного простоя, если насос заблокирован, выкрутите пробку и проверните вал двигателя. Будьте особенно осторожны во время этой операции во избежание повреждения двигателя. Система должна быть заполнена водой.

Гідравлічна схема котла Eolo Superior kW

Гидравлическая схема котла Eolo Superior kW



Позначення:

- 1 – фільтр сантехнічної води
- 2 – обмежувач потоку сантехнічної води
- 3 – датчик NTC виходу сантехнічної води
- 4 – реле потоку сантехнічної води
- 5 – пластинчастий теплообмінник
- 6 – нагрівальний елемент системи “Agua Celeris”
- 7 – газовий клапан
- 8 – система “Agua Celeris”
- 9 – пальник
- 10 – первинний теплообмінник
- 11 – вентилятор
- 12 – герметична камера згорання
- 13 – камера відводу димових газів
- 14 – датчик NTC контуру опалення
- 15 – запобіжний термостат котла
- 16 – реле тиску диму
- 17 – розширювальний бак
- 18 – автоматичний повітряний клапан
- 19 – циркуляційний насос
- 20 – зворотній клапан
- 21 – триходовий клапан з сервоприводом
- 22 – кран зливу котла
- 23 – автоматичний бай-пас
- 24 – реле мінімального тиску
- 25 – запобіжний клапан 3 бар
- 26 – кран заповнення установки
- 27 – датчик NTC входу сантехнічної води

Обозначения:

- 1 – фильтр сантехнической воды
- 2 – ограничитель потока сантехнической воды
- 3 – датчик NTC выхода сантехнической воды
- 4 – реле потока сантехнической воды
- 5 – пластинчатый теплообменник
- 6 – нагревательный элемент системы “Agua Celeris”
- 7 – газовый клапан
- 8 – система “Agua Celeris”
- 9 – горелка
- 10 – первичный теплообменник
- 11 – вентилятор
- 12 – герметичная камера сгорания
- 13 – камера отвода дымовых газов
- 14 – датчик NTC контура отопления
- 15 – предохранительный термостат котла
- 16 – реле давления дыма
- 17 – расширительный бак
- 18 – автоматический воздушный клапан
- 19 – циркуляционный насос
- 20 – обратный клапан
- 21 – трехходовой клапан с сервоприводом
- 22 – кран слива котла
- 23 – автоматический бай-пас
- 24 – реле минимального давления
- 25 – предохранительный клапан 3 бар
- 26 – кран заполнения установки

G – підключення газу
AC – вихід гарячої води
AF – вхід холодної води
R – повернення з системи опалення
M – подача в систему опалення

27 - датчик NTC входу сантехнической воды
G – подключение газа
AC – выход горячей воды
AF – вход холодной воды
R – обратная линия системы отопления
M – подача в систему отопления

Інструкція з експлуатації та технічному обслуговуванню

Перше включення котла

Перше включення котла повинно здійснюватись лише спеціалістом УСЦ, що є обов'язковою умовою для виконання гарантійного обслуговування та є запорукою збереження найкращих якостей котла: надійності, ефективності та економічності.

Увага: Користувач зобов'язаний щонайменше один раз на рік проводити технічне обслуговування котла силами спеціаліста УСЦ.

Завдяки цьому залишаються незмінними високі характеристики безпеки, ефективності і надійності, які відрізняють цей котел.

Загальні застереження

В бік котла навесного типу не повинні бути спрямовані випаровування від плити для приготування їжі.

Забороняється користування котлом дітям і непідготовленим особам.

З метою безпеки, слідкуйте, щоб концентричний відвід для забору повітря/викиду диму ніколи не був закритий, навіть тимчасово.

Для того, щоб тимчасово відключити котел від мережі, необхідно виконати наступні дії:

- а) спорожнити систему опалення, якщо не передбачено незамерзаюча рідина;
- б) закрити відсікаючі засоби подачі електрики, води і газу.

Якщо проводяться роботи поблизу від комунікацій обладнання або пристроїв для виводу диму, необхідно вимкнути котел, а після завершення робіт спеціаліст повинен перевірити ефективність дії відповідних підключень та пристроїв котла.

Не використовуйте для чистки котла та його частин легкозаймисті матеріали.

Не залишайте ємності які містять легкозаймисті матеріали в приміщенні, де встановлено котел.

Увага: Експлуатація будь-якого пристрою, що використовує електричну енергію вимагає дотримання таких основних правил:

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Первое включение котла

Первое включение котла должно осуществляться исключительно специалистом УСЦ, что является обязательным условием для выполнения гарантийного обслуживания и является залогом сохранения наилучших качеств котла: надежности, эффективности и экономичности.

Внимание: Пользователь обязан по меньшей мере один раз в год проводить техническое обслуживание котла силами специалиста УСЦ.

Благодаря этому остаются неизменными высокие характеристики безопасности, эффективности и надежности, которые отличают этот котел.

Общие предостережения

В сторону котла навесного типа не должны быть направлены испарения от плиты для приготовления еды.

Запрещается пользование котлом детям и неподготовленным лицам.

С целью безопасности, следите, чтобы концентрический отвод для забора воздуха/выброса продуктов сгорания никогда не был закрыт, даже временно.

Для того, чтобы отключить котел от сети, необходимо выполнить следующие действия:

- а) слить систему отопления, если не предусмотрена незамерзающая жидкость;
- б) закрыть отсекающие средства подачи электричества, воды и газа.

Если проводятся работы вблизи коммуникаций, оборудования или устройств для отвода дыма, необходимо выключить котел, а после завершения работ специалист должен проверить эффективность действия соответствующих подключений.

Не используйте для чистки котла и его частей легковоспламеняющиеся материалы.




Не оставляйте емкости, которые содержат легковоспламеняющиеся материалы в помещении, где установлен котел.


Внимание: Эксплуатация любого устройства, которое использует электрическую энергию, требует соблюдения таких основных правил:

- не торкайтесь котла мокрими або вологими частинами тіла;
- не смикайте електричні кабелі;
- на котел не повинні потрапляти атмосферні агенти (дощ, пряме сонячне світло та інше);
- користувач не повинен самостійно замінювати кабель живлення;
- у випадку пошкодження кабелю живлення, вимкніть котел і викличте спеціаліста УСЦ;
- якщо котел не буде використовуватись протягом певного часу, необхідно виключити вимикач електричного живлення.

Вмикання котла

Перед вмиканням котла необхідно перевірити тиск в системі опалення, стрілка манометра повинна показувати значення 1,2 . . . 1,5 бар. При потребі підживіть систему опалення.






- Відкрити газовий кран на вході котла.
- Натиснути кнопку  та вибрати кнопкою (А) режим  ЛІТО або  ІМА

Про роботу котла в режимі “ГВП” або “опалення” повідомляють індикативні позначки на дисплеї панелі управління. Якщо встановлене дистанційне управління, котел автоматично знаходить пристрій і на панелі управління з'явиться відповідний символ .

Вимикання

Натисніть кнопку .

Робота




При роботі в режимі “Літо” на дисплеї буде показаний тільки символ  і знизу задане значення температури гарячої сантехнічної води ГВП (див. рисунок нижче). Пальник запалюється автоматично при кожному запиті гарячої сантехнічної води. Регулятор температури опалення (3)  відключений, температура гарячої води регулюється за допомогою регулятора (1) . При роботі в режимі опалення на дисплеї буде індиковано тільки символи “” і “”, а внизу під кожним з них реальна температура нагрівання системи і задана температура гарячої сантехнічної води.


Пальник розпалюється автоматично при кожному запиті гарячої води і зниженні температури теплоносія в системі опалення

- не касайтесь котла мокрими или влажными частями тела;
- не дергайте электрические кабели;
- на котел не должны попадать атмосферные агенты (дождь, прямой солнечный свет и т.д.);
- пользователь не должен самостоятельно заменять кабель питания;
- в случае повреждения кабеля питания, выключите котел и вызовите специалиста УСЦ;
- если котел не будет использоваться на протяжении определенного времени, необходимо выключить питание котла.


Включение котла.

Перед включением котла необходимо проверить давление в системе отопления, стрелка манометра должна показывать значение 1,2...1,5 бар. При необходимости подпитайте систему отопления.






- Открыть газовый кран на входе котла.
- Нажать кнопку  и выбрать кнопкой (А) режим  ЛЕТО или  ИМА

О работе котла в режиме “ГВС” или “отопление” сообщают индикативные отметки на дисплее панели управления. Если установлено дистанционное управление, котел автоматически находит устройство и на панели управления появится соответствующий символ .

Выключение

Нажмите кнопку .

Робота

При работе в режиме “Лето” на дисплее будет показан только символ  и снизу заданое значение температуры горячей сантехнической воды ГВС (см. рисунок ниже). Горелка зажигается автоматически при каждом запросе горячей сантехнической воды. Регулятор температуры отопления (3)  отключен, температура горячей воды регулируется с помощью регулятора (1) . При работе в режиме отопления на дисплее будут отображаться только символы “” и “”, а внизу под каждым из них реальная температура нагревания системы и заданая температура горячей сантехнической воды.

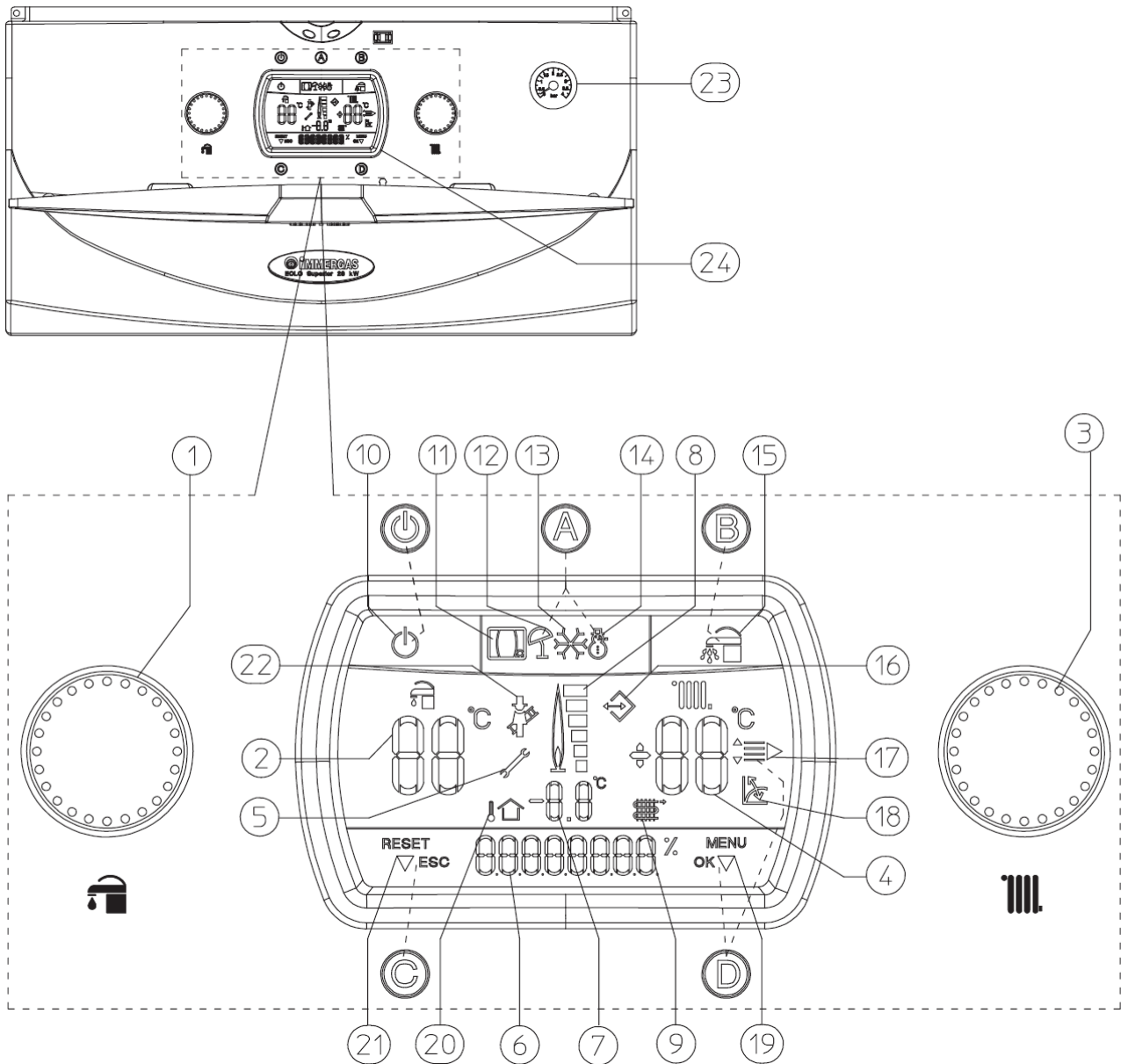
Горелка разгорается автоматически при каждом запросе горячей воды и снижении

нижче заданої. Регулятором температури опалення (3) регулюється температура теплоносія в контурі опалення, а (1) — ГВП.

температури теплоносителя в системе отопления ниже заданной. Регулятором температуры отопления (3) регулируется температура теплоносителя в контуре отопления, а (1) — ГВС.


Панель управління

Панель управления




Позначення:

- 1 — регулятор температури ГВП;
- 2 — значення температури ГВП;
- 3 — регулятор температури опалення;
- 4 — значення температури опалення;
- 5 — несправність;
- 6 — операційний статус котла;
- 8 — символ наявності полум'я на пальнику і його потужності;
- 7 та 9 — температура води на виході з первинного теплообмінника;
- 10 — режим очікування;
- 11 — підключене дистанційне управління (опція);
- 12 — літній режим;
- 13 — робота функції антифриз;
- 14 — робота котла в зимовому режимі;
- 15 — система Aqua Celeris активована;
- 16 — підключення зовнішніх приладів (для техніка);
- 17 — візуалізація пунктів меню дисплея;
- 18 — підключений зовнішній температурний датчик (опція);
- 19 — візуалізація підтвердження вводу даних або доступ до меню;
- 7 та 20 — зовнішня температуру виміряна за допомогою зовнішнього датчика (опція);
- 21 — візуалізація перезапуску або виходу з меню;
- 22 — робота функції «Трубочист» (для техніка);
- 23 — манометр котла;
- 24 — багатофункціональний дисплей;

-  - кнопка включення/виключення;
- A - кнопка вибору режиму роботи котла;
- B - кнопка активації функції «Aqua Celeris»;
- C - кнопка перезапуску/виходу з меню;
- D - кнопка підтвердження даних/виходу в меню

Обозначения:

- 1 — регулятор температуры ГВС;
- 2 — значение температуры ГВС;
- 3 — регулятор температуры отопления;
- 4 — значение температуры отопления;
- 5 — неисправность;
- 6 — операционный статус котла;
- 8 — символ наличия пламени на горелке и его мощности;
- 7 та 9 — температура воды на выходе с первичного теплообменника;
- 10 — режим ожидания;
- 11 — подключение дистанционного управления (опция);
- 12 — летний режим;
- 13 — работа функции антифриз;
- 14 — работа котла в зимнем режиме;
- 15 — система Aqua Celeris активирована;
- 16 — подключение внешних устройств (для техника);
- 17 — визуализация пунктов меню дисплея;
- 18 — подключен внешний температурный датчик (опция);
- 19 — визуализация подтверждения ввода данных или доступ в меню;
- 7 и 20 — внешняя температура измеренная с помощью внешнего датчика (опция);
- 21 — визуализация перезапуска или выхода из меню;
- 22 — работа функции «Трубочист» (для техника);
- 23 — манометр котла;
- 24 — многофункциональный дисплей;

-  - кнопка включения/выключения;
- A - кнопка выбора режима работы котла;
- B - кнопка активирования функции «Aqua Celeris»;
- C - кнопка перезапуска/выхода из меню;
- D - кнопка подтверждения данных/входа в меню

Операційний статус котла

Відображення	Опис статусу
SUMMER	Режим очікування в режимі “Літо”
WINTER	Режим очікування в режимі “Зима”
D.H.W.	Робота котла в режимі “Літо” — виготовлення гарячої води
HEATING	Робота котла в режимі “Зима” — ГВП чи опалення
ANTIFREEZE	Робота котла в режимі антизамерзання — котел працює на досягнення мінімальної безпечної температури
CAR OFF	Дистанційне управління (CAR) (опція) відключене
PREHEAT	Робота системи “Aqua Celeris” — проходить прогрів мінірезервуара системи
POSTVENT	Режим поствентиляції — робота вентилятора після відключення пальника
POSTCIRC	Режим постциркуляції — робота циркуляційного насоса після відключення пальника
EMERGENCY	Заблокована робота котла з дистанційним управлінням (опція) чи кімнатним термостатом (опція), але котел ще працює в режимі опалення
NMAXRES	Закінчились спроби перезапуску — необхідно чекати 1 годину, щоб отримати ще 1 спробу (див.нижче “Блокування розпалу”)
ERR xx	Блокування (з цифровим відображенням коду блокування) (Див. “Сигналізація несправностей і поломок”)
SET DHW	Режим регулювання температури ГВП (відбувається регулювання температури гарячої води відповідним регулятором)
SET HEAT	Режим регулювання температури системи опалення (відбувається регулювання температури системи опалення відповідним регулятором)
OTC CORR	При підключенні датчика зовнішньої температури (опція) замість “ SET HEAT ” відображається величина зміни температури подачі відповідно до кривої датчика.

Операционный статус котла


Отображение	Описание статуса
SUMMER	Режим ожидания в режиме “Лето”
WINTER	Режим ожидания в режиме “Зима”
D.H.W.	Работа котла в режиме “Лето” — изготовление горячей воды
HEATING	Работа котла в режиме “Зима” — ГВС или отопление
ANTIFREEZE	Работа котла в режиме антизамерзания — котёл работает на достижение минимальной безопасной температуры
CAR OFF	Дистанционное управление (CAR) (опция) отключено
PREHEAT	Работа системы “Aqua Celeris” — происходит прогрев минирезервуара системы
POSTVENT	Режим поствентиляции — работа вентилятора после отключения горелки
POSTCIRC	Режим постциркуляция — работа циркуляционного насоса после отключения горелки
EMERGENCY	Заблокирована работа котла с дистанционным управлением (опция) или комнатным термостатом (опция), но котел еще работает в режиме отопления
NMAXRES	Закончились попытки перезапуска — необходимо ожидать 1 час, чтобы получить еще 1 попытку (см.ниже “Блокировка розжига”)
ERR xx	Блокировка (с цифровым отображением кода блокировки) (см. “Сигнализация неисправностей и поломок”)
SET DHW	Режим регулирования температуры ГВС (происходит регулирование температуры горячей воды соответствующим регулятором)
SET HEAT	Режим регулирования температуры системы отопления (происходит регулирование температуры системы отопления соответствующим регулятором)
OTC CORR	При подключении датчика внешней температуры (опция) вместо “ SET HEAT ” отображается величина изменения температуры подачи в соответствии с кривой датчика.

Сигналізація несправностей і помилок

Неполадка	Індикація на дисплеї	Індикація на дисплеї CAR (опція)	Індикація на дисплеї SuperCAR (опція)
Блокування розпалу	ERR 01	E 01	ERR 01
Спрацювання запобіжного термостату (перегрів), несправність контролю полум'я	ERR 02	E 02	ERR 02
Несправність вентилятора	ERR 03	E 03	ERR 03
Блокування опору контактів	ERR 04	E 04	ERR 04
Несправність датчика NTC системи опалення котла	ERR 05	E 05	ERR 05
Несправність датчика NTC на виході системи ГВП котла	ERR 06	E 06	ERR 06
Недостатній тиск в системі опалення	ERR 10	E 10	ERR 10
Несправність датчику тиску димових газів	ERR 11	E 11	ERR 11
Несправність датчика NTC на вході контуру ГВП	ERR 12	E 12	ERR 12
Немає зв'язку з датчиком тиску димових газів	ERR 13	E 13	ERR 13
Помилка конфігурації	ERR 15	E 15	ERR 15
Неправильна швидкість вентилятора	ERR 17	E 17	ERR 17
Паразитне полум'я	ERR 20	E 20	ERR 20
Помилковий ввід даних	ERR 24	E 24	ERR 24
Недостатня циркуляція	ERR 27	E 27	ERR 27
Дистанційне управління відключене	ERR 31	E 31	ERR 31

Сигнализация неисправностей и поломок

Неисправность	Индикация на дисплее	Индикация на дисплее CAR (опция)	Индикация на дисплее SuperCAR (опция)
Блокировка розжига	ERR 01	E 01	ERR 01
Срабатывание предохранительного термостата (перегрев), неисправность контроля пламени	ERR 02	E 02	ERR 02
Неисправность вентилятора	ERR 03	E 03	ERR 03
Блокировка сопротивления контактов	ERR 04	E 04	ERR 04
Неисправность датчика NTC системы отопления котла	ERR 05	E 05	ERR 05
Неисправность датчика NTC на выходе системы ГВС котла	ERR 06	E 06	ERR 06
Недостаточное давление в системе отопления	ERR 10	E 10	ERR 10
Неисправность датчика давления дымовых газов	ERR 11	E 11	ERR 11
Неисправность датчика NTC на входе контура ГВС	ERR 12	E 12	ERR 12
Нет связи с датчиком давления дымовых газов	ERR 13	E 13	ERR 13
Ошибка конфигурации	ERR 15	E 15	ERR 15
Неправильная скорость вентилятора	ERR 17	E 17	ERR 17
Паразитное пламя	ERR 20	E 20	ERR 20
Ошибочный ввод данных	ERR 24	E 24	ERR 24
Недостаточная циркуляция	ERR 27	E 27	ERR 27
Дистанционное управление отключено	ERR 31	E 31	ERR 31

Блокування розпалу. При необхідності роботи котла в режимі опалення чи ГВП відбувається автоматичний розпал пальника. Якщо на протязі 10 с пальник не розпалиться, котел самостійно здійснює дві повторні спроби розпалу. Якщо розпал не відбувся котел блокується. Для зняття блокування необхідно натиснути кнопку RESET (C). Можна здійснити до 5 спроб розблокування, після чого наступна спроба може бути здійснена не раніше ніж через годину. Ви отримуєте по одній спробі розблокування кожну годину або ж 5 спроб, натиснувши кнопку включення/виключення () та вимкнувши електричне живлення на котел.

При частому повторенні блокування необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Спрацювання запобіжного термостату (перегрів). Коли при нормальній роботі котла відбувається значний ріст температури теплоносія, відбувається блокування котла по перегріву через спрацювання захисного термостату перегріву. Для зняття блокування необхідно тимчасово натиснути RESET (C).

При частому повторенні блокування необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Несправність вентилятора. Можлива несправність вентилятора котла або канали забору/викиду заблоковані. Необхідно перевірити канали забору/викиду.

Якщо несправність зберігається необхідно викликати спеціаліста УСЦ.


Блокування опору контактів. Електричний опір контактів запобіжного термостату є надмірним.

Якщо несправність зберігається необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Несправність датчика NTC системи опалення котла. Можливе пошкодження датчика NTC системи опалення котла. Робота котла припиняється як на опалення, так і на ГВП. Необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Несправність датчика NTC на виході системи ГВП котла. Можливе пошкодження датчика NTC на виході системи ГВП. Необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Недостатній тиск в системі опалення. Необхідно перевірити, щоб тиск в системі опалення знаходився в межах 1.2 — 1.5 бар, а також чи немає витоків з системи опалення (для цього необхідно викликати спеціалістів монтажної організації).

Блокировка розжига. При необходимости работы котла в режиме отопления или ГВС происходит автоматический розжиг горелки. Если в течение 10 с горелка не разгорелась, котел самостоятельно осуществляет две повторных попытки розжига. Если розжиг не состоялся котел блокируется. Для снятия блокировки необходимо нажать кнопку RESET (C). Можно осуществить до 5 попыток разблокировки, после чего следующая попытка может быть осуществлена не раньше чем через час. Вы получаете по одной попытке разблокировки каждый час или же 5 попыток, нажав кнопку включения/выключения () и выключив электрическое питание на котел.

При частом повторении блокировки необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Срабатывание предохранительного термостата (перегрев). Когда при нормальной работе котла происходит значительный рост температуры теплоносителя, происходит блокировка котла по перегреву через срабатывание защитного термостата перегрева. Для снятия блокировки необходимо временно нажать RESET (C).

При частом повторении блокировки необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Неисправность вентилятора. Возможна неисправность вентилятора котла или же каналы забора/выброса заблокированы. Необходимо проверить каналы забора/выброса.

Если неисправность сохраняется необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Блокировка сопротивления контактов. Электрическое сопротивление контактов предохранительного термостата являются избыточными.

Если неисправность сохраняется необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Неисправность датчика NTC системы отопления котла. Возможно повреждение датчика NTC системы отопления котла. Работа котла прекращается как на отопление, так и на ГВС. Необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Неисправность датчика NTC на выходе системы ГВС котла. Возможное повреждение датчика NTC на выходе системы ГВС. Необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Недостаточное давление в системе отопления. Необходимо проверить, чтобы давление в системе отопления находилось в пределах 1.2 — 1.5 бар, а также что нет ли утечки из системы отопления (для этого необходимо

Несправність датчика димових газів.

Можливо, вийшов з ладу датчик димових газів.

Необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Несправність датчика на вході контуру ГВП. Вийшов з ладу датчик на вході холодної сантехнічної води. Котел працює в режимі ГВП (не в оптимальному режимі). Необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Не має зв'язку з датчиком димових газів.

Можливо вийшов з ладу датчик димових газів або є проблема з його підключенням. Необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Помилка конфігурації. При частому повторенні необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Неправильна швидкість обертання вентилятора. Якщо включення-виключення котла не допомогло, то необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Паразитне полум'я. Присутність полум'я в режимі очікування. При частому повторенні необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Помилковий ввід даних. Для зняття блокування необхідно тимчасово натиснути RESET (C).

Недостатня циркуляція в контурі опалення. Блокування відбувається при перегріві котлу, що зв'язане з недостатньою циркуляцією теплоносія в первинному контурі. Можливі причини:

- недостатня циркуляція в системі опалення — необхідно перевірити систему опалення (відсічні крани, повітряні пробки ...)
- заблокувався циркуляційний насос — необхідно розблокувати його.

При частому повторенні блокування необхідно викликати спеціаліста УСЦ.

Несумісне дистанційне управління.

Виникає, коли дистанційне управління несумісне з управлінням котла, або коли немає зв'язку між нагрівачем і дистанційним управлінням. Повторити з'єднання, для чого необхідно вимкнути котел. Якщо після повторного з'єднання не знайдено зв'язок з дистанційним управлінням, котел працює з використанням органів управління нагрівача. Якщо це явище виникає надто часто, необхідно викликати спеціаліста з УСЦ.

викликом спеціалістів монтажною організацією).

Неисправность датчика дымовых газов. Возможно, вышел из строя датчик дымовых газов. Необходимо вызывать специалиста УСЦ.

Неисправность датчика на входе контура ГВС. Вышел из строя датчик на входе холодной сантехнической воды. Котел работает в режиме ГВС (не в оптимальном режиме). Необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Нет связи с датчиком дымовых газов. Возможно вышел из строя датчик дымовых газов или есть проблема с его подключением. Необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Ошибка конфигурации. При частом повторении необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Неправильная скорость вращения вентилятора. Если включение-выключение котла не помогло, то необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Паразитное пламя. Присутствие пламени в режиме ожидания. При частом повторении необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Ошибочный ввод данных. Для снятия блокировки необходимо временно нажать RESET (C).

Недостаточная циркуляция в контуре отопления. Блокировка происходит при перегреве котла, что связано с недостаточной циркуляцией теплоносителя в первичном контуре.

Возможны причины:

- недостаточная циркуляция в системе отопления — необходимо проверить систему отопления (отсечные краны, воздушные пробки ...)
- заблокировался циркуляционный насос — необходимо разблокировать его.

При частом повторении блокировки необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Несовместимое дистанционное управление. Появляется, когда дистанционное управление несовместимо с управлением котла, или когда нет связи между нагревателем и дистанционным управлением. Повторить соединение, для чего необходимо выключить котел. Если после повторного соединения не найдена связь с дистанционным управлением, котел работает с использованием органов управления нагревателя. Если это происходит слишком часто, необходимо вызвать специалиста УСЦ.

Відновлення тиску в системі опалення

Періодично контролюйте тиск в системі опалення. Він повинен становити від 1,2 до 1,5 бар. Якщо тиск нижчий 1,2 бар (при холодній системі), то необхідно відновити тиск за допомогою крана підживлення (в нижній частині котла).

Примітка: після виконання цієї операції закрийте кран підживлення.

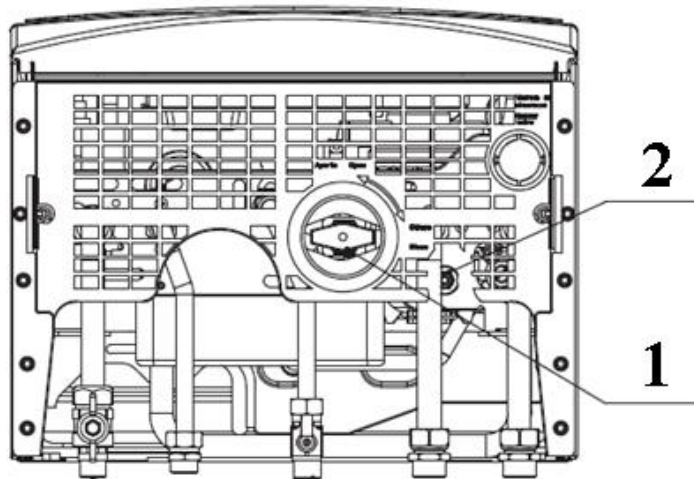
При частому зниженні тиску необхідно перевірити систему на герметичність.

Возобновление давления в системе отопления

Периодически контролируйте давление в системе отопления. Он должен составлять от 1,2 до 1,5 бар. Если давление ниже 1,2 бар (при холодной системе), то необходимо возобновить давление с помощью крана подпитки (в нижней части котла).

Примечание: после выполнения этой операции закройте кран подпитки.

При частом снижении давления необходимо проверить систему на герметичность.



Позначення:

- 1 – кран підживлення
- 2 – кран зливу

Злив води з котла

Для зливу води з котла необхідно використовувати кран зливу (в нижній частині котла).

Перед виконанням цієї операції необхідно впевнитись в закритті кранів системи опалення та водопостачання.

Чистка зовнішньої обшивки

Для чистки зовнішньої обшивки котла необхідно використовувати вологу тканину та нейтральний миючий засіб. Не використовувати абразивні та порошкові миючі засоби

Повне відключення

У випадку необхідності повного відключення котла необхідно відключити котел від електроживлення, водопроводу та подачі газу.

Обозначения:

- 1 – кран подпитки
- 2 – кран слива

Слив воды из котла

Для слива воды из котла необходимо использовать кран слива (в нижней части котла).

Перед выполнением этой операции необходимо удостовериться в закрытии кранов системы отопления и водоснабжения.

Чистка внешней обшивки

Для чистки внешней обшивки котла необходимо использовать влажную ткань и нейтральное моющее средство. Не использовать абразивные и порошковые моющие средства.

Полное отключение

В случае необходимости полного отключения котла необходимо отключить котел от электропитания, водопровода и подачи газа.

Пуск котла — перевірка першого включення

З метою пуску котла необхідно:

- перевірити герметичність контуру подачі газу при закритих відсічних кранах, а потім при відкритих відсічних кранах і виключеному (закритому) газовому клапані; протягом 10 хвилин лічильник не повинен реєструвати витрати газу;
- перевірити відповідність наявного газу і газу, для роботи з яким призначений нагрівач;
- перевірити підключення до мережі 220 В - 50 Гц, відповідність полярності L-N і заземлення;
- перевірити, щоб контур опалення був повністю заповнений водою, стрілка манометра показувала величину тиску 1,2 . . . 1,5 бар;
- перевірити, щоб кришка клапану для випуску повітря була відкрита і щоб система була повністю звільнена від повітря;
- увімкнути котел і перевірити правильність включення;
- перевірити, щоб максимальна, середня і мінімальна подача газу і відповідний тиск відповідали значенням, наведеним в паспорті;
- перевірити спрацювання запобіжного пристрою, коли припиняється подача газу, і час спрацювання;
- перевірити дію головного вимикача котла;
- перевірити, щоб труби забору повітря та відводу диму не були закупорені;
- перевірити роботу запобіжного реле тиску диму у випадку відсутності тяги;
- перевірити роботу органів регулювання;
- опломбувати регулюючі пристрої подачі газу (якщо до їх настройки були внесені зміни);
- перевірити роботу котла в режимі ГВП;
- перевірити герметичність гідравлічних контурів котла;
- перевірити вентиляцію приміщення, де встановлено котел.

Якщо хоча б одна з перевірок безпеки роботи дає негативний результат, котел не можна вмикати.

Пуск котла — перевірка першого включення

С целью пуска котла необходимо:

- проверить герметичность контура подачи газа при закрытых отсечных кранах, а затем при открытых отсечных кранах и отключенном (закрытом) газовом клапане; на протяжении 10 минут счетчик не должен регистрировать расхода газа;
- проверить соответствие имеющегося газа и газа, для работы с которым должен работать котел;
- проверить подключение к сети 220 В - 50 Гц, соответствие полярности L-N и заземление;
- проверить, чтобы контур отопления был полностью заполнен водой, стрелка манометра должна показывать величину давления 1,2 . . . 1,5 бар;
- проверить, чтобы крышка клапана для выпуска воздуха была открыта и чтобы система была полностью освобождена от воздуха;
- включить котел и проверить правильность включения;
- проверить, чтобы максимальная, средняя и минимальная подача газа и соответствующее давление отвечали паспортным данным;
- проверить срабатывание предохранительного устройства, когда прекращается подача газа, и время срабатывания;
- проверить действие главного выключателя котла;
- проверить, чтобы трубы забора воздуха и отвода продуктов сгорания не были закупорены;
- проверить работу предохранительного реле давления дыма в случае отсутствия тяги;
- проверить работу органов регулирования;
- опломбировать регулирующие устройства подачи газа (если в их настройку были внесены изменения);
- проверить работу котла в режиме ГВС;
- проверить герметичность гидравлических контуров котла;
- проверить вентиляцию помещения, где установлен котел.

Если хотя бы одна из проверок безопасности работы дает негативный результат, котел нельзя включать.

Можливі несправності та методи їх усунення

Несправності	Можливі причини	Усунення
Запах газу	Є виток в газовій магістралі	Потрібно перевірити герметичність труби газопостачання. Викликати працівників газової служби
Вентилятор працює, а пальник не розпалюється	Можливо, не спрацював пресостат	Перевірте: 1) що канал повітрязабору/ димовідведення не занадто довгий; 2) що не має сторонніх предметів в димових каналах; 3) напруга живлення вентилятора не менше 196 В
Нерівне горіння. Полум'я червоне або жовте	1) Забруднений пальник 2) Неправильна конфігурація каналів повітрязабору та димовідведення	1) Почистити пальник (технік УСЦ) 2) Перевірити стан димоходів
Часте спрацювання запобіжного термостату по перегріву	1) Низький тиск води в системі опалення 2) Недостатня циркуляція в системі опалення 3) Проблема з циркуляційним насосом або електронікою котла	1) Підживити систему; 2) Перевірити стан фільтрів, чи не закриті вентилі на радіаторах; 3) При проблемах з насосом або платою управління викликати спеціаліста УСЦ
Блокування розпалу		Див. «Сигналізація несправностей і поломок»
Пошкодження датчика ГВП		Викликати спеціаліста УСЦ

Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправности	Возможные причины	Устранение
Запах газа	Есть утечка в газовой магистрали	Нужно проверить герметичность трубы газоснабжения. Вызвать работников газовой службы
Вентилятор работает, а горелка не загорается	Возможно, не сработал прессостат	Проверьте: 1) что канал забора/выброса не слишком длинный; 2) что нет посторонних предметов в дымовых каналах; 3) напряжение питания вентилятора не меньше 196 В
Неровное горение. Пламя красное или желтое	1) Загрязнена горелка 2) Неправильная конфигурация каналов всасывания и дымоудаления	1) Почистить горелку (техник УСЦ) 2) Проверить состояние дымоходов
Частое срабатывание предохранительного термостата по перегреву	1) Низкое давление воды в системе отопления 2) Недостаточная циркуляция в системе отопления 3) Проблема с циркуляционным насосом или электроникой котла	1) Подпитать систему 2) Проверить состояние фильтров, не закрыты ли вентили на радиаторах 3) При проблемах с насосом или платой управления вызвать специалиста УСЦ
Блокирование розжига		См. «Сигнализация неисправностей и поломок»
Повреждение датчика ГВС		Вызвать специалиста УСЦ

Додаткові функції котла Система "AQUA CELERIS"

При відсутності водорозбору, вода у резервуарі системи "AQUA CELERIS" (3) знаходиться з постійною температурою близько 65⁰С завдяки нагрівачому елементу (2).

Відкриття крана гарячого водопостачання приводить до того, що триходовий клапан (5) перемикається для роботи по малому контуру в режимі ГВП.

Проток води первинного контура через магістраль R припиняється, а через вторинний теплообмінник (1) стає можливим. Вода первинного контура циркулює по малому контуру і проходить через резервуар "AQUA CELERIS", первинний теплообмінник (4), а потім через теплообмінник ГВП (1) (див. мал. нижче). При цьому використовується тепло, акумульоване у резервуарі "AQUA CELERIS". Це дозволяє отримати сантехнічну воду необхідної температури ще до виходу пальника котла на повну потужність.

Режим нагріву води на ГВП має пріоритет над режимом опалення, і тому під час нагріву сантехнічної води, циркуляції теплоносія в системі опалення немає.

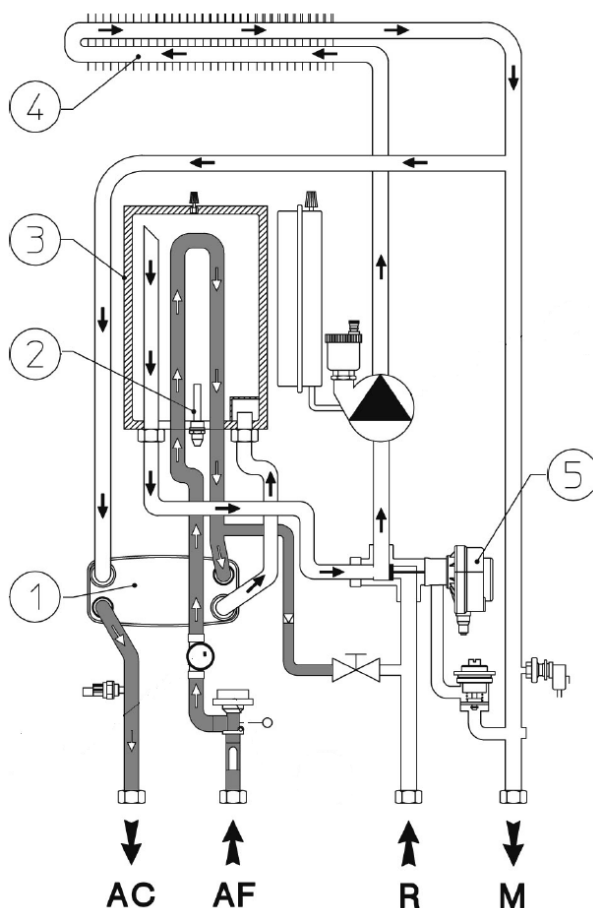
Дополнительные функции котла Система "AQUA CELERIS"

При отсутствии водорозбора, вода в резервуаре системы "AQUA CELERIS" (3) находится с постоянной температурой около 65 °С благодаря нагревательному элементу (2).

Открытие крана горячего водоснабжения приводит к тому, что трехходовой клапан (5) переключается для работы по малому контуру в режиме ГВС.

Проток воды первичного контура через магистраль R прекращается, а через вторичный теплообменник (1) становится возможным. Вода первичного контура циркулирует по малому контуру и проходит через резервуар "AQUA CELERIS", первичный теплообменник (4), а затем через теплообменник ГВС (1) (см. рис. ниже). При этом используется тепло, аккумулированное в резервуаре "AQUA CELERIS". Это позволяет получить сантехническую воду необходимой температуры еще до выхода горелки котла на полную мощность.

Режим нагрева воды на ГВС имеет приоритет над режимом отопления, и потому во время нагрева сантехничной воды, циркуляции теплоносителя в системе отопления нет.



Функція “Сажотрус”

При активації даної функції, котел включається на максимальну потужність на 15 хвилин. Дозволяє перевірити параметри горіння на максимальній потужності. Призначена лише для спеціаліста УСЦ. Якщо Ви помилково активували дану функцію, відключіть її шляхом виключення та повторного включення котла.

Функція антиблокування циркуляційного насосу/ триходового клапану

З метою зменшення ризику блокування та для збільшення експлуатаційного терміну, не рідше ніж 1 раз кожні 24 години циркуляційний насос активується на 30 секунд, а триходовий клапан — на 10 секунд.

Захист від замерзання

Захист від замерзання для системи опалення

Коли температура, що фіксується температурним датчиком контура опалення опускається до 4 °С, автоматика подає сигнал на вмикання пальника котла, що працює до досягнення температури в контурі опалення 42°С.

Захист від замерзання для системи ГВП

Коли температура, що фіксується температурним датчиком контура ГВП опускається до 4 °С, автоматика подає сигнал на вмикання пальника котла, що працює на мінімальній потужності до досягнення температури в 20 °С, потім активується постциркуляція в режимі опалення тривалістю 150 секунд.

Якщо в ході процесу температура в контурі опалення котла досягає 42 °С, пальник вимикається.

Якщо режим антизамерзання системи ГВП активований одночасно з запитом на опалення, вони працюють слідуючим чином (безперервно): режим антизамерзання ГВП протягом 2 хвилин та режим опалення протягом 6.5 хвилин.

Періодичне автотестування електронної плати

Під час роботи в режимі опалення або в режимі очікування, кожні 18 годин після останньої перевірки, дана функція активується. Якщо котел працює в режимі ГВП, то автотестування запускається через 10 хвилин на 10 секунд після останнього водорозбору води.

Примітка: під час автотестування котел залишається неактивним.

Функция “Трубочист”

При активации данной функции, котел включается на максимальную мощность на 15 минут. Позволяет проверить параметры горения на максимальной мощности. Предназначена только для специалиста УСЦ. Если Вы ошибочно активировали данную функцию, отключите ее путем выключения и повторного включения котла.

Функция антиблокировки циркуляционного насоса/ трехходового клапана

С целью уменьшения риска блокировки и для увеличения эксплуатационного срока, не реже чем 1 раз каждые 24 часа циркуляционный насос активуется на 30 секунд, а трехходовой клапан — на 10 секунд.

Защита от замерзания

Защита от замерзания для системы отопления

Когда температура, которая фиксируется температурным датчиком контура отопления опускается до 4 °С, автоматика подает сигнал на включение горелки котла, которая работает до достижения температуры в контуре отопления 42 °С.

Защита от замерзания для системы ГВС

Когда температура, которая фиксируется температурным датчиком контура ГВС опускается до 4 °С, автоматика подает сигнал на включение горелки котла, которая работает на минимальной мощности до достижения температуры в 20 °С, потом активуется постциркуляция в режиме отопления длительностью 150 секунд.

Если в ходе процесса температура в контуре отопления котла достигает 42 °С, горелка выключается.

Если режим антизамерзания системы ГВС активирован одновременно с запросом на отопление, они работают следующим образом (непрерывно): режим антизамерзания ГВС на протяжении 2 минут и режим отопления на протяжении 6.5 минут.

Периодическое автотестирование электронной платы

Во время работы в режиме отопления или в режиме ожидания, каждые 18 часов после последней проверки, данная функция активуется. Если котел работает в режиме ГВС, то автотестирование запускается через 10 минут на 10 секунд после последнего водоразбора воды.

Примечание: во время автотестирования котел остается неактивным.

Щорічний огляд і обслуговування котла

Щонайменше, один раз на рік необхідно проводити наступні заходи.

- Очистити теплообмінник з газового боку.
- Очистити пальник.
- Візуально перевірити, щоб на витяжці диму не було пошкоджень або корозії.
- Перевірити правильність включення і роботи.
- Перевірити правильність настройки пальника в режимі "ГВП" і "опалення".
- Перевірити правильність роботи пристроїв управління і регулювання котла, а саме роботу датчика температури системи опалення.
- Перевірити герметичність ділянки газопроводу між відсічним клапаном (краном) і газовим клапаном котла.
- Перевірити роботу іонізаційного пристрою, який контролює наявність полум'я, час спрацювання повинен бути менше 10 секунд.
- Візуально перевірити відсутність протікання води і окислення на місцях з'єднань.
- Візуально перевірити, щоб отвір запобіжного клапану не був закупорений.
- Перевірити, щоб тиск в розширювальному баці, після зниження тиску в системі до нуля (за показаннями манометру котла), дорівнював 1,0 бар.
- Перевірити, щоб статичний тиск в системі (коли система холодна, і після наповнення системи з крану наповнення) становив від 1,2 до 1,5 бар.
- Візуально перевірити, щоб запобіжні і контрольні пристрої не були пошкоджені і не мали слідів замикання, а саме:
 - запобіжний термостат перевищення температури;
 - реле тиску диму.
- Перевірити неушкодженість і цілісність електричного приладдя, а саме:
 - проводи електричного живлення повинні бути закріплені у відповідних направляючих;
 - на проводах не повинно бути слідів обгорання або чорноти.

Ежегодный осмотр и обслуживание котла

По меньшей мере, один раз в год необходимо проводить следующие мероприятия:

- Очистить теплообменник с газовой стороны.
- Очистить горелку.
- Визуально проверить, чтобы на отводе дымовых газов не было повреждений или коррозии.
- Проверить правильность включения и работы.
- Проверить правильность настройки горелки в режиме "ГВС" и "отопление".
- Проверить правильность работы устройств управления и регулирования котла, а именно работу датчика температуры системы отопления.
- Проверить герметичность участка газопровода между отсечным клапаном (краном) котла и газовым клапаном.
- Проверить работу ионизационного устройства, которое контролирует наличие пламени, время срабатывания должно быть меньше 10 секунд.
- Визуально проверить отсутствие утечки воды и окисления на местах соединений.
- Визуально проверить, чтобы отверстие предохранительного клапана не было закупорено.
- Проверить, чтобы давление в расширительном баке, после снижения давления в системе до нуля (по показаниям манометра котла), равнялось 1.0 бар.
- Проверить, чтобы статическое давление в системе (когда система холодная, и после наполнения системы через кран наполнения) составляло от 1,2 до 1,5 бар.
- Визуально проверить, чтобы предохранительные и контрольные устройства не были повреждены и не имели следов замыкания, а именно:
 - предохранительный термостат превышения температуры;
 - реле давления дыма.
- Проверить невредимость и целостность электрических принадлежностей, а именно:
 - провода электрического питания должны быть закреплены в соответствующих направляющих;
 - на проводах не должно быть следов обгорания или черноты.

Технічні характеристики котла

EOLO Superior		24 kW			28 kW			32 kW			
Номінальна теплова продуктивність пального	кВт (ккал/год)	25.8 (22194)			30.0 (25837)			34.4 (29560)			
Мінімальна теплова продуктивність пального	кВт (ккал/год)	10.7 (9195)			12.0 (10280)			14.4 (12386)			
Номінальна теплова потужність (з урахуванням ККД)	кВт (ккал/год)	24.0 (20640)			28.0 (24080)			32.0 (27520)			
Мінімальна теплова потужність (з урахуванням ККД)	кВт (ккал/год)	9.3 (8000)			10.5 (9000)			12.5 (10750)			
ККД при номінальній потужності	%	93.0			93.2			93.1			
ККД при 30% потужності	%	90.5			90.7			91.0			
Втрати тепла через корпус при Вкл/Викл пального	%	0,6/0,69			0,6/0,62			0,4/0,60			
Втрати тепла через димохід при Вкл/Викл пального	%	6,4/0,04			5,5/0,01			5,8/0,01			
Система опалення											
Максимальний робочий тиск контуру опалення	бар	3			3			3			
Максимальна робоча температура контуру опалення	°C	90			90			90			
Діапазон температур нагрівання контуру опалення	°C	35-85			35-85			35-85			
Об'єм розширювального бака	л	7.5			7.5			7.5			
Тиск в розширювальному баці	бар	1			1			1			
Система ГВП											
Корисна теплова потужність на нагрівання води	кВт (ккал/год)	24 (20640)			28 (24080)			32 (27520)			
Температурний діапазон нагрівання гарячої води	°C	30-60			30-60			30-60			
Мінімальний тиск (динамічний) води контуру ГВП	бар	0.3			0.3			0.3			
Максимальний тиск води контуру ГВП	бар	10			10			10			
Мінімальний проток ГВП	л/хв	1.5			1.5			1.5			
Тривале безперервне виробництво ГВП (Δt 30 °C)	л/хв	11,4			13,4			15,3			
Об'єм води в котлі (в Aqua Celeris)	л	2.8 (4.0)			3.3 (4.0)			3.5 (4.0)			
Вага котла	кг	45			46			46			
Тип газу		G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31	
Максимальна витрата газу		м ³ /год	2.73	-	-	3.18	-	-	3.64	-	-
		кг/год	-	2.04	2.0	-	2.37	2.33	-	2.71	2.67
Мінімальна витрата газу		м ³ /год	1.13	-	-	1.27	-	-	1.52	-	-
		кг/год	-	0.84	0.83	-	0.94	0.93	-	1.13	1.12
Електроживлення		В/Гц	220/50			220/50			220/50		
Номінальний струм		А	0.85			0.85			1.0		
Повна електрична потужність котла		Вт	170			175			195		
Потужність, споживана циркуляційним насосом		Вт	80			90			100		
Потужність, споживана вентилятором		Вт	35			35			50		
Клас електричного захисту котла		-	IPX5D			IPX5D			IPX5D		
Клас енергозберігання		-	★★★			★★★			★★★		
Клас NO _x		-	2			3			2		
NO _x зважений		мг/кВт*год	170			129			195		
CO зважений		мг/кВт*год	33			60			53		

Примітка:

- Параметри димових газів наведені при температурі повітря на вході в котел 15 °C.
- Наведені дані ГВП відповідають входу сантехнічної води з параметрами: динамічний тиск 2 бар та температура 15 °C.
- Максимальний рівень шуму при роботі котла — не більше 55 дБ (за умови використання оригінальних комплектів димовідводу).

Технические характеристики котла

EOLO Superior		24 kW			28 kW			32 kW			
Номинальная тепловая производительность горелки	кВт (ккал/ч)	25.8 (22194)			30.0 (25837)			34.4 (29560)			
Минимальная тепловая производительность горелки	кВт (ккал/ч)	10.7 (9195)			12.0 (10280)			14.4 (12386)			
Номинальная тепловая мощность (с учетом КПД)	кВт (ккал/ч)	24.0 (20640)			28.0 (24080)			32.0 (27520)			
Минимальная тепловая мощность (с учетом КПД)	кВт (ккал/ч)	9.3 (8000)			10.5 (9000)			12.5 (10750)			
КПД при номинальной мощности	%	93.0			93.2			93.1			
КПД при 30% мощности	%	90.5			90.7			91.0			
Потери тепла через корпус при Вкл/Выкл горелке	%	0,6/0,69			0,6/0,62			0,4/0,60			
Потери тепла через дымоход при Вкл/Выкл горелке	%	6,4/0,04			5,5/0,01			5,8/0,01			
Система отопления											
Максимальное рабочее давление контура отопления	бар	3			3			3			
Максимальная рабочая температура контура отопления	°С	90			90			90			
Диапазон температур нагревания контура отопления	°С	35-85			35-85			35-85			
Объем расширительного бака	л	7.5			7.5			7.5			
Давление в расширительном баке	бар	1			1			1			
Система ГВС											
Полезная тепловая мощность нагревания воды	кВт (ккал/ч)	24 (20640)			28 (24080)			32 (27520)			
Температурный диапазон нагревания горячей воды	°С	30-60			30-60			30-60			
Минимальное давление (динамическое) воды контура ГВС	бар	0.3			0.3			0.3			
Максимальное давление воды контура ГВС	бар	10			10			10			
Минимальное производство горячей воды	л/мин	1.5			1.5			1.5			
Длительное непрерывное производство ГВС (Δ t = 30 °С)	л/мин	11,4			13.4			15.3			
Объем воды в котле (в Aqua Celeris)	л	2.8 (4.0)			3.3 (4.0)			3.5 (4.0)			
Вес котла	кг	45			46			46			
Тип газа			G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31
Максимальный расход газа		м ³ /ч	2.73	-	-	3.18	-	-	3.64	-	-
		кг/ч	-	2.04	2.0	-	2.37	2.33	-	2.71	2.67
Минимальный расход газа		м ³ /ч	1.13	-	-	1.27	-	-	1.52	-	-
		кг/ч	-	0.84	0.83	-	0.94	0.93	-	1.13	1.12
Электропитание		В/Гц	220/50			220/50			220/50		
Номинальный ток		А	0.85			0.85			1.0		
Установленная электрическая мощность		Вт	170			175			195		
Мощность, потребляемая циркуляционным насосом		Вт	80			90			100		
Мощность, потребляемая вентилятором		Вт	35			35			50		
Класс электрической защиты котла		-	IPX5D			IPX5D			IPX5D		
Класс энергосбережения		-	★★★			★★★			★★★		
Класс NO _x		-	2			3			2		
NO _x взвешенный		мг/кВт*ч	170			129			195		
CO взвешенный		мг/кВт*ч	33			60			53		

Примечание:

- Параметры дымовых газов приведены при температуре воздуха на входе в котел 15 °С.
- Приведенные данные по ГВС относятся к входу сантехнической воды с параметрами: динамическое давление 2 бар и температура 15 °С.
- Максимальный уровень шума при работе котла — не больше 55 дБ (при условии использования оригинальных комплектов дымоотвода).